



# Electrolux



## Instruction Book

ELM6100  
Coffee Machine



IT ISTRUZIONI

EN INSTRUCTION BOOK

FR MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

NL GEBRUIKSAANWIJZING

ES LIBRO DE INSTRUCCIONES

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

SV BRUKSANVISNING

DA VEJLEDNING

FI OHJEKIRJA

NO BRUKSANVISNING

RU ИНСТРУКЦИЯ

AR كتيب الإستخدام

FA دفترچه راهنمای کاربر





## CONTENTS

ITALIANO	3	ESPAÑOL	19	SUOMI	35
ENGLISH	3	PORTUGUÊS	19	NORSK	35
FRANÇAIS	3	POLSKI	19	РУССКИЙ	51
DEUTSCH	3	SVENSKA	35	عربي	51
NEDERLANDS	19	DANSK	35	فارسی	51

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Register your product for better service:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Buy Accessories and Consumables for  
your appliance: [www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



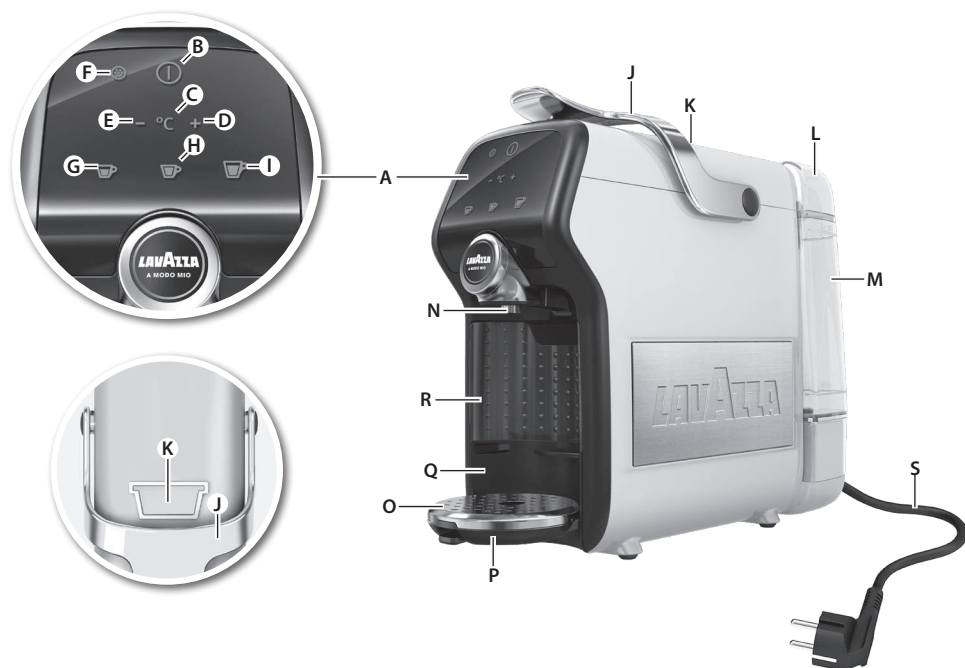
General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.





## IT

### Componenti

- A. Pannello di controllo (Touch Screen)
- B. Pulsante accensione
- C. Pulsante per l'impostazione della temperatura caffè
- D. Indicatore impostazione temperatura alta
- E. Indicatore impostazione temperatura bassa
- F. Indicatore allarme decalcificazione
- G. Pulsante erogazione espresso
- H. Pulsante erogazione Espresso Lungo
- I. Pulsante erogazione Caffè Crema.
- J. Leva
- K. Vano inserimento capsula
- L. Coperchio serbatoio dell'acqua
- M. Serbatoio acqua
- N. Beccuccio erogatore caffè
- O. Griglia cassetto raccogli gocce
- P. Cassetto raccogli gocce
- Q. Cassetto acqua di scarico
- R. Cassetto capsule usate
- S. Cavo alimentazione

## EN

### Components

- A. Control Panel (Touch screen)
- B. ON/OFF button
- C. Temperature setting button
- D. Temperature setting default indicator
- E. Temperature setting low indicator
- F. Descaling alarm indicator
- G. Espresso button
- H. Espresso Lungo button
- I. Caffè Crema button
- J. Lever
- K. Capsule compartment
- L. Water tank lid
- M. Water tank
- N. Coffee spout
- O. Drip tray grid
- P. Drip tray
- Q. Waste water container
- R. Used capsules container
- S. Power cord & plug

## FR

### Éléments

- A. Panneau de commande (Écran tactile)
- B. Touche MARCHÉ/ARRÊT
- C. Touche de réglage de la température
- D. Voyant de réglage de la température - Par défaut
- E. Voyant de réglage de la température - Basse
- F. Voyant d'alarme Détartrage
- G. Touche Espresso
- H. Touche Espresso Lungo
- I. Touche Caffè Crema
- J. Levier
- K. Emplacement capsule
- L. Couverture du réservoir d'eau
- M. Réservoir d'eau
- N. Sortie café
- O. Plaque d'égouttage
- P. Bac récolte-gouttes
- Q. Récipient pour d'eau usagées
- R. Récipient pour capsules usagées
- S. Cordon et fiche d'alimentation

## DE

### Teile

- A. Bedienfeld (Touchscreen)
- B. Ein-/Aus-Taste
- C. Temperatur-Einstelltaste
- D. Anzeige für Temperatur-StandardEinstellung
- E. Anzeige für niedrige Temperatur-Einstellung
- F. Entkalkungsalarm-Anzeige
- G. Espresso Taste
- H. Espresso-Lungo-Taste
- I. Caffè-Crema-Taste
- J. Hebel
- K. Kapselfach
- L. Wassertankdeckel
- M. Wasserbehälter
- N. Kaffeeauslass
- O. Tropfschalengitter
- P. Auffangschale
- Q. Abwasserbehälter
- R. Behälter für verbrauchte Kapseln
- S. Netzkabel mit Stecker





## **Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni.**

IT

- Questo elettrodomestico può essere usato dai bambini a partire dagli 8 anni, unicamente nel caso in cui siano monitorati o vengano fornite loro istruzioni adeguate relativamente a un uso sicuro del dispositivo e unicamente nel caso in cui gli stessi capiscano i pericoli coinvolti. La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione. Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Le apparecchiature possono essere usate da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- Collegare l'apparecchio solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare né afferrare l'apparecchio se:
  - il cavo di alimentazione è danneggiato,
  - il rivestimento esterno è danneggiato.
- L'apparecchio deve essere collegato solo a una presa con messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga adatta per 10/A.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o del cavo di alimentazione, ottenerne la sostituzione rivolgendosi al produttore, a un suo agente dell'assistenza o a una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio e gli accessori possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Usare solo la leva designata. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Durante la preparazione del caffè, è normale che la pompa della macchina emettano rumore.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non superare il volume massimo di riempimento indicato sull'apparecchio.
- Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fredda, mai con latte o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio dell'acqua non è stato riempito.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso improprio o errato.
- Non trasportare la macchina per la leva.
- Utilizzare questa macchina esclusivamente con capsule compatibili LAVA-ZA A MODO MIO. Non mettere le dita o qualsiasi altro oggetto nello scompartimento delle capsule. Le capsule possono essere utilizzate solo una volta.





## **Read the following instruction carefully before using machine for the first time.**

EN

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  - the supply cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handle, the side panels. Allow to cool down before cleaning or storage.
- While making coffee, it is normal that the machine creates some noise coming from the pump.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Fill the water tank only with cold, potable water, never with milk or other liquids.
- Do not use the appliance if the water tank has not been filled.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- Do not carry the machine by the handle.
- This machine can only be used with LAVAZZA A MODO MIO compatible capsules. Do not put your fingers or any other object in the capsule compartment. The capsules can be used only once.



**Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, uniquement s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et s'ils comprennent les risques encourus. Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil. L'appareil et son câble d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
  - le cordon d'alimentation est endommagé,
  - le boîtier est endommagé.
- L'appareil doit être raccordé à la terre. Si nécessaire, il est possible d'utiliser une rallonge compatible 10 A.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours placer l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil et les accessoires sont chauds. Utilisez uniquement la poignée indiquée, les panneaux latéraux. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Lors de la préparation du café, il est normal que la pompe de la machine produise un certain bruit.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage indiqué sur l'appareil.
- Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau froide, jamais avec du lait ou un autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si le réservoir d'eau n'a pas été préalablement rempli.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
- Ne transportez pas la machine par la poignée.
- Cette machine peut être utilisée uniquement avec des capsules compatibles avec L'AVAZZA A MODO MIO. Ne mettez pas vos doigts ou tout autre objet dans le compartiment des capsules. Les capsules ne peuvent être utilisées qu'une seule fois.



## **Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.**

DE

- Dieses Gerät kann nur von Kindern über 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
  - das Netzkabel beschädigt ist,
  - das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Bei Bedarf kann ein Verlängerungskabel verwendet werden, das mit 10 A belastbar ist.
- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, waagrechte Fläche.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Das Gerät und seine Zubehörteile werden im Betrieb heiß. Benutzen Sie nur den vorgesehenen Griff und die Seitenteile. Lassen Sie es vor dem Reinigen oder Aufbewahren abkühlen.
- Es ist normal, dass die Kaffeemaschine während des Kaffeekochens Geräusche erzeugt. Diese Geräusche werden meist von der Pumpe verursacht.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Überschreiten Sie die am Gerät angezeigte maximale Füllmenge nicht.
- Füllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser, niemals mit Milch oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn kein Wasser in den Tank eingefüllt ist.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.
- Tragen Sie die Maschine nicht am Griff.
- Diese Maschine kann nur mit Kapseln verwendet werden, die mit LAVAZZA A MODO MIO kompatibel sind. Fassen Sie nicht mit Ihren Fingern in das Kapselfach und stecken Sie keinen Gegenstand hinein. Die Kapseln können nur einmal verwendet werden.







## Operazioni preliminari / Getting started

### Première utilisation / Erste Schritte



IT

**1. Posizionare la macchina su una superficie piana.** Risciacquare il serbatoio prima di utilizzarlo. Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile e non gasata. *(La macchina non deve essere usata con il serbatoio vuoto!)* Inserire la spina nella presa di corrente e premere il pulsante ON. La macchina è pronta all'uso quando le spie smettono di lampeggiare e rimangono accese.

**2. Primo utilizzo della macchina:**

Posizionare un recipiente (capacità minima 1,2 l) sotto il beccuccio di erogazione del caffè e preparare 4 tazzine di Caffè Crema.

**3. La macchina non deve essere**

**usata con il serbatoio vuoto!** Se lasciate la macchina senz'acqua per troppo tempo, l'autoinnescio potrebbe bloccarsi. Per eventuali problemi fare riferimento alla tabella "Ricerca ed eliminazione guasti" a pag. 25.

EN

**1. Place the machine on a flat surface.** Rinse the tank before using it. Fill the tank with cold, drinkable and non sparkling water. *(The machine must not be used with empty tank!)* Plug the power cord into the mains and press the ON button. The machine is ready to use when the buttons stop flashing and become steady.

**2. When starting the machine for the first time:** Place a bowl (0.5l capacity minimum) under the coffee spout, and brew 4 cups of Caffè Crema.

**3. The machine must not be used with empty tank!** If you use it without water for a too long time the auto priming could be blocked. If there is an issue please check Troubleshooting section on page 16.

FR

**1. Posez la machine sur une surface plane.** Rincez le réservoir avant de l'utiliser. Remplissez le réservoir avec de l'eau potable et non gazeuse. *(La machine ne doit pas être utilisée avec un réservoir vide !)* Branchez le cordon d'alimentation au secteur et pressez sur la touche MARCHE. La machine est prête à être utilisée lorsque les touches cessent de clignoter et restent allumées en continu.

**2. Lors de la première mise en service de la machine :** Placez un récipient (d'une capacité minimale de 0,5 l) sous le bec à café et préparez 4 tasses de Caffè Crema.

**3. La machine ne doit pas être utilisée avec le réservoir vide !** Si vous l'utilisez sans eau pendant trop longtemps, l'amorçage automatique pourrait se bloquer. En cas de problème, veuillez vous reporter au chapitre « En cas d'anomalie de fonctionnement » à la page 17.

DE

**1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche.** Reinigen Sie den Behälter vor dem ersten Gebrauch. Füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser (trinkbar und nicht sprudelnd). *(Die Maschine darf nicht mit einem leeren Behälter eingeschaltet werden!)* Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose und drücken Sie die Einschalttaste. Die Maschine ist betriebsbereit, wenn die Tasten aufhören zu blinken und konstant leuchten.

**2. Wenn Sie die Maschine zum ersten Mal einschalten:** Stellen Sie eine Schüssel (mindestens 0,5 l Fassungsvermögen) unter die Kaffeedüse und brühen Sie dann 4 Tassen Caffè Crema auf.

**3. Die Maschine darf nicht mit einem leeren Tank verwendet werden!** Wird sie zu lange ohne Wasser betrieben, kann die automatische Ansaugung blockieren. Im Falle einer Störung lesen Sie bitte den Abschnitt „Fehlersuche“ auf Seite 17.







## Caratteristiche aggiuntive / Other functions

## Fonctions supplémentaires / Zusatzfunktionen



**1. Posizionamento della cassetto raccogli gocce per tazze di dimensioni diverse.** Il cassetto raccogli gocce è facilmente riposizionabile al fine di poter utilizzare anche tazze più grandi. Per riposizionare o rimuovere il cassetto raccogli gocce, tenerlo tra il pollice e l'indice e premere la leva in plastica situata sul fondo della vaschetta. Riposizionarlo in base alla grandezza della tazza che si desidera utilizzare. Quando la vaschetta è nella posizione corretta si sente uno scatto. La griglia metallica del cassetto raccogli gocce può essere collocato sulla base della vaschetta.

**1. Drip tray positioning for different cup sizes.** You can easily position the drip tray and fit a bigger cup on it. To reposition or remove it, hold the tray with your thumb and index finger and press the plastic lever located at the bottom of the drip tray. Place it back to the position that fits the cup you would like to use. You can hear a clicking sound when the tray is in the right position. The metal drip tray grid can be placed on drip tray base as well.

**1. Positionnement du bac d'égouttement pour différentes tailles de tasse.** Vous pouvez facilement retirer la plaque à tasses et placer une plus grande tasse. Pour la repositionner ou la retirer, saisissez le bac avec le pouce et l'index, puis appuyez sur le levier en plastique situé au bas du bac d'égouttement. Remettez-la dans la position adaptée à la taille de la tasse que vous souhaitez utiliser. Un déclic se fait entendre lorsque le bac est en position correcte. La grille métallique du bac d'égouttement peut aussi être placée sur la base du bac.

**1. Positionierung der Auffangschale für unterschiedlich große Tassen.** Die Positionierung der Auffangschale lässt sich leicht ändern, um eine größere Tasse darauf stellen zu können. Halten Sie die Schale mit Ihrem Daumen und Ihrem Zeigefinger fest und drücken Sie auf den Plastikhebel, der sich unten an der Auffangschale befindet, um die Auffangschale neu zu positionieren oder zu entfernen. Positionieren Sie die Auffangschale so, dass Sie die Tasse, die Sie verwenden möchten, gut darauf abstellen können. Wenn die Auffangschale die richtige Position erreicht hat, rastet sie ein, und Sie hören ein Klickgeräusch. Das metallene Tropfschalengitter kann ebenfalls am Sockel der Auffangschale angebracht werden.



**2. Utilizzare questa macchina esclusivamente con capsule compatibili LAVAZZA A MODO MIO.** Le capsule monodose sono predisposte per erogare una singola dose di caffè/prodotto. NON utilizzare le capsule più di una volta. Inserire 2 o più capsule nella macchina potrebbe causare malfunzionamenti.

**2. This machine can only be used with LAVAZZA A MODO MIO compatible capsules.** Single dose capsules brew a single coffee/product. DO NOT use the capsules more than once. Inserting 2 or more capsules can cause the machine to malfunction.

**2. Cette machine peut être utilisée uniquement avec des capsules compatibles avec LAVAZZA A MODO MIO.** Les capsules monodoses permettent de préparer une tasse de café. Ne pas réutiliser les capsules. L'insertion de 2 ou plusieurs capsules peut entraîner un dysfonctionnement de la machine.

**2. Diese Maschine kann nur mit Kapseln verwendet werden, die mit LAVAZZA A MODO MIO kompatibel sind.** Mit Einzelportionskapseln brühen Sie eine Tasse Kaffee. Verwenden Sie die Kapsel NICHT MEHR als einmal. Werden zwei oder mehr Kapseln eingesetzt, kann dies zu einer Fehlfunktion der Maschine führen.



## Energy saving

9 min Auto-off

**3. Grazie alla funzione di risparmio energetico, la macchina si spegne automaticamente dopo 9 minuti di inattività. È possibile impostare lo spegnimento automatico dopo 30 minuti premendo contemporaneamente i pulsanti Espresso ed Espresso Lungo per più di 3 secondi; successivamente, quando il tasto Espresso inizia a lampeggiare velocemente, premere il tasto Espresso Lungo. Al termine, premere il pulsante ON/OFF per tornare alla modalità stand-by.**

**3. The machine is equipped with an energy saving function** that automatically switches it off after 9 min of inactivity. You can set the automatic switch off to 30 minutes by pressing the Espresso and the Espresso Lungo button at the same time for more than 3 seconds, afterwards when the Espresso button starts blinking at high frequency press the Espresso Lungo button. When done press the ON/OFF button to return to standby mode.

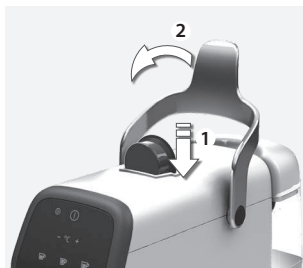
**3. Cette machine est équipée d'une fonction d'économie d'énergie** qui l'éteint automatiquement après 9 minutes d'inactivité. Vous pouvez régler la fonction d'arrêt automatique sur 30 minutes en appuyant simultanément sur les boutons Espresso et Espresso Lungo pendant plus de 3 secondes. Peu après, lorsque le bouton Espresso commence à clignoter rapidement, appuyez sur le bouton Espresso Lungo. Une fois terminé, appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT pour revenir en mode de veille.

**3. Die Maschine ist mit einer Energiesparfunktion ausgestattet,** bei der das Gerät automatisch nach 9 Minuten Inaktivität abgeschaltet wird. Um die Abschaltautomatik auf 30 Minuten festzulegen, halten Sie die Espresso-Taste und die Espresso-Lungo-Taste gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden gedrückt. Wenn die Espresso-Taste anfängt, mit hoher Frequenz zu blinken, drücken Sie die Espresso-Lungo-Taste. Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um wieder in den Standby-Modus zu wechseln.





La preparazione del caffè / Preparing coffee  
La préparation du café / Kaffeezubereitung



IT

**1. Sollevare la leva e inserire una capsula nel vano inserimento capsula.** Abbassare la leva e premere il pulsante Espresso, Espresso Lungo o Caffè Crema. Se si desidera meno caffè, premere nuovamente il pulsante per interrompere l'erogazione. Quando si raggiunge la dose di caffè desiderata, sollevare la leva. La capsula usata cadrà nel cassetto capsule usate.

**2. Selezione della temperatura.** Prima di premere il pulsante del caffè, è possibile scegliere tra due diverse temperature: alta o inferiore premendo il tasto "°C". La temperatura predefinita è indicata dal segno "+", mentre la temperatura inferiore è indicata dal segno "-".

**3. Programmazione della quantità di caffè.** Posizionare una tazzina sulla cassetto raccogli gocce. Per accedere alla modalità di modifica, premere e tenere premuto il pulsante Espresso, Espresso Lungo o Caffè Crema fino a quando il pulsante inizia a lampeggiare 3 volte al secondo. Tenere premuto il pulsante e rilasciarlo al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.

EN

**1. Lift the lever, insert a capsule in the compartment.** Close the lever and press the Espresso, Espresso Lungo or Caffè Crema button. If you wish less coffee brewed in your cup, press the same button again to stop the brewing. When the coffee is ready, lift the lever and the capsule falls down into the used capsules container.

**2. Temperature selection.** Before pressing the coffee button, you can choose between two different coffee temperatures: default, or lower temperature by pressing the "°C" button. The default temperature is indicated by a "+", lower temperature is indicated by "-".

**3. Programming coffee amount.** Place a cup on the coffee drip tray. Press and hold the Espresso, Espresso Lungo or Caffè Crema button until the button starts flashing 3 times per second; to enter edit mode. Keep the button pressed and release when the desired coffee amount is reached.

FR

**1. Soulevez le levier et insérez une capsule dans le compartiment.** Rabattez le levier et appuyez sur la touche Espresso, Espresso Lungo ou Caffè Crema. Si vous souhaitez une tasse moins remplie, appuyez à nouveau sur la même touche pour interrompre l'écoulement. Lorsque le café est prêt, soulevez le levier et la capsule tombe dans le récipient de capsules usagées.

**2. Sélection de la température.** Avant d'appuyer sur la touche café, vous pouvez choisir deux températures de café : celle par défaut ou une température inférieure. Pour cela, appuyez sur la touche "°C". La température par défaut est indiquée par un "+" ; les températures inférieures sont indiquées par un "-".

**3. Programmation de la quantité de café.** Placez une tasse sur le bac d'égouttement de café. Appuyez sur la touche Espresso, Espresso Lungo ou Caffè Crema jusqu'à ce que la touche se mette à clignoter 3 fois par seconde ; vous passez ainsi en mode de modification. Continuez à appuyer sur la touche et ne la relâchez que lorsque vous avez atteint la quantité de café souhaitée.

DE

**1. Stellen Sie den Hebel nach oben und setzen Sie eine Kapsel in das Fach.** Drücken Sie zuerst den Hebel nach unten und drücken Sie dann die Espresso-Taste, die Espresso-Lungo-Taste oder die Caffè-Crema-Taste. Wenn Sie möchten, dass eine geringere Menge an Kaffee in Ihrer Tasse aufgebührt wird, dann drücken Sie dieselbe Taste noch einmal, um den Brühvorgang zu beenden. Sobald der Kaffee fertig ist, stellen Sie den Hebel nach oben und die Kapsel fällt in den Behälter für verbrauchte Kapseln.

**2. Temperatureinstellung.** Sie können vor dem Drücken einer Kaffee-Taste aus zwei verschiedenen Zubereitungstemperaturen wählen: Die Standard-Temperatur oder eine niedrigere Temperatur durch Drücken der "°C"-Taste. Die Standard-Temperatur wird durch ein "+" und eine niedrigere Temperatur durch ein "-" gekennzeichnet.

**3. Einprogrammieren der Kaffeemenge.** Stellen Sie eine Tasse auf die Kaffee-Auffangschale. Drücken Sie die Espresso-Taste, die Espresso-Lungo-Taste oder die Caffè-Crema-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis sie dreimal pro Sekunde blinkt, um in den Bearbeitungsmodus zu wechseln. Halten Sie die Taste gedrückt und lassen Sie die Taste wieder los, sobald die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist.





Pulizia e manutenzione / Cleaning and care  
Nettoyage et entretien / Reinigung und Pflege



4. Il pulsante continua a lampeggiare velocemente mentre lo si preme. Rilasciando il pulsante, tutti e tre gli indicatori si accendono contemporaneamente. La macchina torna quindi in stand-by.

4. The button will continue to pulse at high frequency while pressing. When releasing the button, all three indicators will light up together. The machine then returns to standby mode.

4. La touche continuera à clignoter rapidement tant que vous appuyez dessus. Lorsque vous relâcherez la touche, les trois indicateurs s'allumeront en même temps. La machine revient en mode de veille.

4. Solange die Taste gedrückt wird, blinkt sie weiterhin schnell. Beim Loslassen der Taste leuchten alle drei Anzeigen zusammen. Die Maschine schaltet dann wieder in den Standby-Modus zurück.



1. **Spegnere la macchina, staccare la spina e lasciarla raffreddare.** Pulire tutte le superfici esterne con un panno umido. Svuotare e sciacquare il serbatoio dell'acqua una volta al giorno.

1. **Turn the machine off, unplug the cord and let the machine cool down.** Wipe all outer surfaces with a damp cloth. Empty and rinse the water tank once a day.

1. **Eteignez la machine, débranchez le cordon et laissez refroidir la machine.** Essuyez toutes les surfaces externes avec un chiffon humide. Videz et rincez le réservoir une fois par jour.

1. **Schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose und lassen Sie die Maschine abkühlen.** Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Leeren und reinigen Sie den Wasserbehälter einmal am Tag.



2. **Il contenitore delle capsule usate è dotato di una finestrella trasparente posta frontalmente per vedere la quantità di capsule usate.** Ogni 2 o 3 giorni oppure dopo 10 caffè, i contenitori delle capsule usate e dell'acqua di scarico devono essere rimossi, svuotati, lavati, asciugati e riposizionati.

2. **The used capsules container has a transparent window in the front which helps you to see the amount of used capsules.** Every 2 or 3 days or after 10 brewed coffees, the used capsules and waste water containers shall be removed, emptied, rinsed, dried and put back in its place.

2. **Le bac à capsules usagées est doté d'une fenêtre transparente sur le devant vous permettant de voir la quantité de capsules usagées qu'il contient.** Tous les 2 ou 3 jours, ou après 10 cafés moulus, les bacs pour les capsules et l'eau usagées doivent être retirés, vidés, lavés, séchés et remis en place.

2. **Der Kapselbehälter mit den verwendeten Kapseln verfügt über ein transparentes Fenster an der Vorderseite, durch das Sie sehen können, wie viele Kapseln verbraucht wurden.** Alle 2 bis 3 Tage oder nach 10 Brühvorgängen müssen die verbrauchten Kapseln und Abwasserbehälter entfernt, geleert, ausgewaschen, getrocknet und wieder eingesetzt werden.





IT

**3. È possibile impostare la macchina in base alla durezza dell'acqua del rubinetto.** Per accedere alla modalità di modifica della durezza dell'acqua, tenere premuti i pulsanti Espresso Lungo e Caffè Crema contemporaneamente per più di 3 secondi. Il pulsante Espresso lampeggia velocemente per indicare che è stata selezionata la "durezza alta" (impostazione predefinita).

**4.** Premere il pulsante Espresso per passare alla durezza "alta" (impostazione predefinita), il pulsante Espresso Lungo per passare alla durezza "media" o il pulsante Caffè Crema per passare alla durezza "bassa". Il pulsante selezionato inizia a lampeggiare.

**5.** Al termine, premere il pulsante di accensione/spengimento per tornare alla modalità di stand-by. Quando si seleziona nuovamente la modalità di immissione della durezza, la macchina indicherà le ultime impostazioni.

EN

**3. You can set the machine to fit the water hardness of your tap water.** Hold the Espresso Lungo and Caffè Crema button simultaneously for more than 3 seconds to enter hardness edit mode. Then the Espresso button blinks at a high frequency to indicate that "high water hardness" is selected (default setting).

**4.** Press the Espresso button to change to "high" hardness (default setting), the Espresso Lungo button to change to "medium" hardness or the Caffè Crema button to change to "low" hardness. The selected button will start to blink instead.

**5.** When done, press the on/off button to return to standby. When you re-enter the hardness enter mode the machine will indicate the latest settings.

FR

**3. Vous pouvez configurer la machine de façon à l'ajuster à la dureté de votre eau du robinet.** Appuyez simultanément sur les touches Espresso Lungo et Caffè Crema pendant 3 secondes minimum pour accéder au mode de modification de la dureté de l'eau. La touche Espresso clignote alors rapidement pour indiquer la sélection d'une dureté élevée (réglage par défaut).

**4.** Appuyez sur la touche Espresso pour utiliser le réglage de dureté « élevé » (réglage par défaut), sur la touche Espresso Lungo pour passer au réglage de dureté « moyen » ou sur la touche Caffè Crema pour passer au réglage de dureté « faible ». La touche sélectionnée se met alors à clignoter.

**5.** Une fois terminé, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour revenir en mode de veille. Lorsque vous accédez de nouveau au mode de modification de la dureté de l'eau, la machine indique les derniers réglages.

DE

**3. Sie können die Einstellungen der Kaffeemaschine an die Wasserhärte Ihres Leitungswassers anpassen.** Halten Sie die Espresso-Lungo-Taste und die Caffè-Crema-Taste gleichzeitig mehr als 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Bearbeitungsmodus für die Wasserhärte zu wechseln. Die Espresso-Taste blinkt daraufhin schnell, um anzuzeigen, dass die Einstellung „Hohe Wasserhärte“ ausgewählt ist (Standardeinstellung).

**4.** Drücken Sie die Espresso-Taste, um die Einstellung „Hohe Wasserhärte“ (Standardeinstellung) auszuwählen, die Espresso-Lungo-Taste, um die Einstellung „Mittlere Wasserhärte“ auszuwählen oder die Caffè-Crema-Taste, um die Einstellung „Niedrige Wasserhärte“ auszuwählen. Daraufhin fängt die ausgewählte Taste an zu blinken.

**5.** Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um wieder in den Standby-Modus zu wechseln. Wenn Sie den Bearbeitungsmodus für die Wasserhärte erneut aufrufen, zeigt das Gerät die letzten Einstellungen an.





**6. Filtro dell'acqua.** La macchina è dotata di un filtro opzionale pre-confezionato che porta la durezza dell'acqua del proprio rubinetto al livello ottimale e aiuta a prolungare la durata della macchina. Rimuovere l'imballaggio in plastica dal filtro. Inserire il filtro in un contenitore con acqua fresca pulita e lasciarlo in immersione per 10 minuti. Posizionare il filtro nella sua sede sul fondo del serbatoio dell'acqua.

**6. Water filter.** The machine comes with an optional, pre-packed filter that decreases the hardness of hard tap water to the optimal level and helps prolong the lifetime of your machine. Remove the plastic packaging from the filter. Place the filter into a container of clean cool water, and let soak for 10 minutes. Insert the water filter firmly into its slot at the bottom of the water tank.

**6. Filtre à eau.** La machine est dotée d'un filtre pré-conditionné facultatif venant réduire la dureté de l'eau de votre robinet à un niveau optimal et prolonger la durée de vie de votre machine. Retirez le conditionnement en plastique du filtre. Placez le filtre à eau dans un récipient d'eau froide et claire et laissez tremper pendant 10 minutes. Insérez le filtre correctement dans sa fente en bas du réservoir d'eau.

**6. Wasserfilter.** Im Lieferumfang der Kaffeemaschine ist ein optional einsetzbarer, vorverpackter Filter enthalten, der die Wasserhärte von Leitungswasser mit hohem Härtegrad auf ein optimales Niveau reduziert und so die Lebensdauer der Kaffeemaschine verlängert. Entfernen Sie die Plastikverpackung des Filters. Lassen Sie den Filter zunächst 10 Minuten lang in einem mit frischem, kaltem Wasser gefüllten Behälter einweichen. Setzen Sie den Filter so in den vorgesehenen Steckplatz an der Unterseite des Wassertanks ein, dass er einrastet.



**7. Sostituzione del filtro dell'acqua.** Il filtro può essere sostituito dopo 2 mesi di utilizzo o dopo 100 tazzine di caffè Espresso. Il filtro consente di prolungare la durata della macchina riducendo gli accumuli di calcare. Il filtro è opzionale e non è obbligatorio per l'uso quotidiano. Codice di riferimento filtro: EPAB 3, EPAB 6

**7. Replacing the Water filter.** You can replace the filter after 2 months of use or after brewing 100 cups of Espressos. The filter helps you prolong the lifetime of your machine by reducing the build up of limescale. The filter is optional, and is not mandatory for daily use. Filter reference code: EPAB 3, EPAB 6

**7. Remplacement du filtre à eau.** Vous pouvez remplacer le filtre au bout de 2 mois d'utilisation ou après avoir préparé 100 tasses d'Espressos. Le filtre vous aide à réduire l'accumulation de calcaire et, ainsi, à prolonger la durée de vie de votre machine. Le filtre est facultatif et n'est pas nécessaire pour un usage au quotidien. Code de référence du filtre : EPAB 3, EPAB 6

**7. Austauschen des Wasserfilters.** Der Wasserfilter sollte nach einen Verwendungszeitraum von 2 Monaten oder nach der Zubereitung von 100 Tassen Espresso ausgetauscht werden. Der Filter reduziert die Ansammlung von Kalkablagerungen und verlängert so die Lebensdauer der Kaffeemaschine. Die Verwendung des Filters ist optional und die Kaffeemaschine kann für den täglichen Gebrauch auch ohne Filter verwendet werden. Filter-Referenzcode: EPAB 3, EPAB 6



#### 1. Ripristino delle impostazioni predefinite

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite della macchina tenendo premuto il tasto "C" per più di 3 secondi.

#### 1. Change to default setting

You can reset the machine to default settings by pressing the "C" button for more than 3 seconds.

#### 1. Rétablir les paramètres par défaut

Vous pouvez rétablir les paramètres par défaut de l'appareil en appuyant sur la touche « C » pendant plus de 3 secondes.

#### 1. Zur Standardeinstellung wechseln

Wenn Sie die „C“-Taste für mehr als 3 Sekunden gedrückt halten, setzen Sie die Maschine auf die Standardeinstellungen zurück.





## Decalcification / Decalcifying Détartrage / Entkalken



IT

**1. Decalcificazione.** L'accensione dell'indicatore di allarme decalcificazione indica che la macchina necessita di una decalcificazione. Si consiglia di eseguire sempre la decalcificazione al fine di mantenere la qualità della macchina e del caffè. Raccomandiamo di utilizzare la soluzione decalcificante EPD4/C/D/E/N/R Electrolux (non utilizzare mai aceto). Rimuovere e svuotare il serbatoio acqua. Riempire il serbatoio con la soluzione decalcificante (seguendo attentamente le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto).

EN

**1. Decalcifying.** When the descaling alert indicator lights up you should decalcify the machine. Decalcifying is always recommended in order to maintain the quality of your machine and your coffee in the cup. We recommend to use Electrolux decalcifying solution EPD4/C/D/E/N/R (never use vinegar). Remove and empty the water tank. Fill the water tank with decalcifying solution (follow product instructions).

FR

**1. Détartrage.** Lorsque le voyant d'alerte Détartrage s'allume, procédez au détartrage de la machine. Il est conseillé de toujours procéder au détartrage pour préserver la qualité de votre machine et du café que vous préparez. Nous vous conseillons d'utiliser la solution de détartrage Electrolux EPD4/C/D/E/N/R (n'utilisez jamais de vinaigre). Vider le réservoir à eau. Remplissez le réservoir d'eau avec la solution de détartrage (suivez les instructions du produit).

DE

**1. Entkalken.** Wenn die Anzeige für den Entkalkungsalarm aufleuchtet, sollten Sie die Kaffeemaschine entkalken. Für eine dauerhaft problemlose Funktionsweise und eine gleichbleibend gute Qualität der Kaffeezubereitung wird eine regelmäßige Entkalkung empfohlen. Wir empfehlen die Electrolux Entkalkungslösung EPD4/C/D/E/N/R zu verwenden (benutzen Sie auf keinen Fall Essig). Wassertank entnehmen und entleeren. Füllen Sie den Entkalker in den Wasserbehälter (befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers).

**2. Al termine del preriscaldamento:** Sistemare un recipiente sotto al beccuccio erogatore. Per avviare la modalità di decalcificazione, premere i pulsanti Espresso e Caffè Crema per più di 3 secondi. Per indicare che la decalcificazione è in corso, i pulsanti di destra e di sinistra del caffè lampeggiano ondeggiando. Il processo di decalcificazione dura circa 20 minuti. È possibile interrompere la decalcificazione premendo il tasto di accensione.

**2. After preheating is done:** Place a bowl under the coffee spout. Press the Espresso button and the Caffè Crema button for more than 3 seconds to start the descaling mode. To indicate that descaling is in progress the left and right coffee buttons will pulse in a wave. The descaling process will take about 20 minutes. The descaling can be aborted by pressing the power button.

**2. Après la préchauffage:** Placez un récipient sous le bec à café. Appuyez sur les touches Espresso et Caffè Crema pendant plus de 3 secondes pour lancer le mode de détartrage. Pour indiquer que le détartrage est en cours, les touches de café gauche et droite clignotent de façon séquentielle. Le processus de détartrage prend 20 minutes environ. Le détartrage peut être interrompu par simple pression sur le bouton d'alimentation.

**2. Nach dem Aufheizen:** Stellen Sie eine Schüssel unter die Kaffeedüse. Halten Sie die Espresso-Taste und die Caffè-Crema-Taste gleichzeitig mehr als 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Entkalkungsmodus zu wechseln. Die Kaffee-Tasten auf der linken und rechten Seite blinken während des Entkalkungsvorgangs in einem wellenförmigen Muster. Die benötigte Zeit für den Entkalkungsvorgang beträgt etwa 20 Minuten. Sie können den Entkalkungsvorgang manuell abbrechen, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken.

**3. Una volta terminata la decalcificazione, la macchina torna in modalità stand-by.** Il simbolo di decalcificazione scompare al riavvio della macchina. Pulire il serbatoio dell'acqua e riempirlo fino a metà con acqua corrente; sciacquare l'impianto premendo il tasto Espresso.

**3. When the descaling is complete, the machine returns to standby mode.** The descaling symbol will be hidden after restarting the machine. Clean out the water tank and refill it with fresh water; run through half a tank with fresh water to flush out the system by pressing the Espresso button.

**3. Une fois le détartrage terminé, la machine revient en mode de veille.** Le symbole de détartrage disparaîtra à la remise en marche de la machine. Nettoyez le réservoir d'eau et remplissez-le avec de l'eau froide; faites couler la moitié du réservoir d'eau froide en appuyant sur la touche Espresso pour nettoyer le système.

**3. Sobald der Entkalkungsmodus abgeschlossen ist, schaltet die Kaffeemaschine automatisch in den Standby-Modus zurück.** Wird die Kaffeemaschine erneut eingeschaltet, wird das Entkalkungs-Symbol ausgeblendet. Reinigen Sie den Wasserbehälter und füllen Sie ihn mit frischem Wasser. Drücken Sie die Espresso-Taste und lassen Sie den halben Behälter mit frischem Wasser durch die Maschine laufen, um das System auszuspülen.







## Caratteristiche tecniche / Specifications

## Caractéristiques / Technische Daten

**IT**

Tensione/frequenza:	220-240 V, 50/60Hz.	Spegnimento automatico dopo:	9 min, 30 min (opzionale)
Alimentazione:	1200 W	Consumo di energia in modalità Standby:	< 0,5 W
Potenza Thermoblock:	1150 W	Funzione dosatore caffè:	Auto Stop
Lunghezza esterna cavo di alimentazione:	0,8 m	Tipo capsula:	A Modo Mio
Pressione pompa:	15 bar	Griglia cassetto raccogli gocce:	Acciaio inossidabile
Capacità cassetto capsule usate:	Max. 10 capsule	Angolo leva:	0 - 102 gradi
Capacità contenitore acqua di scarico:	220 ml	Dimensioni (L * W * H):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (con leva chiusa)
Capacità complessiva serbatoio acqua:	900 ml	Peso netto prodotto:	3.5 kg
Autoinnesco:	Sì		

**EN**

Voltage/Frequency:	220-240 V, 50/60Hz.	Auto off after:	9 min, 30 min
Power:	1200W	Standby power:	< 0.5W
Thermoblock power:	1150W	Coffee dispenser function:	Auto stop
Cord length, outside the product:	0.8 m	Capsule type:	A Modo Mio
Pump pressure:	15 bar	Drip tray grid:	Stainless Steel
Capsule compartment capacity:	Max 10 capsules	Lever angle:	0 - 102 degrees
Waste water container:	220 ml	Dimensions (L * W * H):	348 mm * 139.5 mm * 279 mm (with handle closed)
Water tank capacity, total:	900 ml	Product net weight:	3.5 kg
Self priming:	YES		

**FR**

Tension/Fréquence :	220-240 V, 50/60Hz.	Arrêt automatique au bout de :	9 min, 30 min
Alimentation :	1 200 W	Alimentation en mode veille :	< 0,5 W
Alimentation du Thermoblock :	1 150 W	Fonction de distribution du café :	Arrêt automatique
Longueur extérieure :	0,8 m	Type de capsule :	A Modo Mio
Pression de la pompe :	15 bar	Plaque d'égouttage :	Acier inoxydable
Capacité du compartiment à capsules :	Max. 10 capsules	Angle du levier :	0 - 102 degrés
Réservoir d'eau usagée :	220 ml	Dimensions (L x l x H) :	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (avec poignée fermée)
Capacité du réservoir d'eau, totale :	900 ml	Poids net du produit :	3.5 kg
Auto-aspiration :	OUI		

**DE**

Spannung/Frequenz:	220-240 V, 50/60Hz.	Automatische Abschaltung nach:	9 min, 30 min
Leistung:	1200 W	Energieverbrauch im Standby-Modus:	< 0,5 W
Thermoblock-Leistung:	1150 W	Kaffeespenderfunktion:	Automatisches Anhalten
Außenlänge:	0,8 m	Kapseltyp:	A Modo Mio
Pumpendruck:	15 bar	Tropfschalengitter:	Edelstahl
Fassungsvermögen Kapselfach:	Max. 10 Kapseln	Hebelwinkel:	0 - 102 Grad
Abwasserbehälter:	220 ml	Abmessungen (L x B x H):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (bei nach unten gedrücktem Griff)
Gesamtfassungsvermögen Wasserbehälter:	900 ml	Produktnettogewicht:	3.5 kg
Selbstansaugend:	JA		







## Ricerca ed eliminazione dei guasti / Troubleshooting

**IT**

Anomalie	Possibili cause	Soluzioni
La macchina non si accende.	La macchina non è collegata all'alimentazione.	Collegare la macchina all'alimentazione.
		Contattare il servizio assistenza Electrolux.
La pompa è molto rumorosa. Non c'è flusso d'acqua.	Non c'è acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile e non gasata.  Verificare corretta posizione serbatoio. Spingere bene verso il basso il serbatoio.
La leva non raggiunge la posizione di erogazione.	Capsula inserita in modo scorretto.	Svuotare il cassetto capsule usate.
		Ripetere la sequenza, aprire e chiudere la leva. Se le operazioni non sono sufficienti rimuovere la capsula manualmente dal vano dopo aver scollegato la macchina.
Il caffè è freddo.		Preriscaldare la tazza con acqua calda.
Il caffè è stato fatto troppo velocemente, il caffè preparato non è cremoso.	Capsula già usata.	Aprire la leva ed inserire una nuova capsula.
Il caffè non viene erogato o solo in gocce.	L'erogatore caffè è ostruito.	Erogare solo acqua senza usare una capsula
La macchina non raggiunge la temperatura.	Thermoblock non funziona correttamente.	Contattare il servizio assistenza Electrolux.
La macchina impiega molto tempo per raggiungere la temperatura.	Probabile formazione calcare.	Eseguire procedura decalcificazione.
Il caffè non viene preparato e la spia corrispondente lampeggia molto rapidamente (0,25 sec. accesa e 0,25 sec. spenta).	Il sensore termico non funziona correttamente.	Contattare il servizio assistenza Electrolux.
La capsula è incastrata nel vano capsule.	La capsula usata è rimasta troppo a lungo nel vano di inserimento capsula.	Scollegare la macchina e togliere la capsula manualmente dal vano.
I 3 pulsanti del caffè lampeggiano velocemente.	Il flusso di acqua non è normale.	Controllare che il serbatoio dell'acqua sia inserito correttamente in posizione. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti Electrolux.
<i>Se il problema persiste, contattare il servizio assistenza Electrolux.</i>		

**EN**

Problems	Causes	Solutions
The machine does not turn on.	The machine is not connected to the power source.	Connect the machine to the power source.
		Contact Electrolux customer service.
The pump is very noisy. No water flow.	No water in the tank.	Fill the tank with fresh drinking water.  Check correct water tank position.
The loading lever doesn't reach the brewing position.	Capsule inserted incorrectly.	Empty the used capsule compartment.
		Repeat the sequence, open and close the lever. If that is not enough remove the capsule manually from the compartment after unplugging the machine safely.
The coffee is cold.		Preheat the cup with hot water.
The coffee is brewed too fast, the brewed coffee is not creamy.	Capsule already used.	Open the lever and insert a new capsule.
Coffee is not brewed or brewed in drips only.	Coffee spout is clogged.	Brew water without the use of a capsule.
If the machine does not heat up.	Thermoblock is not working properly.	Contact Electrolux customer service.
The machine requires a lot of time to heat up.	The machine has limescale build up.	Descale the machine.
Coffee is not brewed and coffee light flashes very quickly (0.25s on and 0.25s off).	Thermal sensor is not working properly.	Contact Electrolux customer service.
Capsule is stuck in the capsule compartment.	Used capsule stayed too long in the capsule compartment.	Unplug the machine and remove the capsule manually from the compartment.
The three coffee buttons are flashing.	Water flow abnormal.	Press on/off button will turn off the machine. Press any button except on/off will exit the alarm and return to standby.
<i>If you cannot solve the trouble, contact Electrolux customer service.</i>		





## Gestion des pannes / Fehlersuche

FR

Problèmes	Causes	Solutions
La machine ne se met pas en marche.	La machine n'est pas branchée à la source d'alimentation.	Branchez la machine à une source d'alimentation.
		Contactez le service client d'Electrolux.
La pompe est très bruyante. L'eau ne s'écoule plus.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche.
		Assurez-vous que la position du réservoir est correcte.
Le levier ne se replace pas correctement.	La capsule n'est pas insérée correctement.	Videz le récipient à capsules usagées.
		Répétez la séquence, ouvrez et fermez le levier. Si cela ne suffit pas, retirez la dosette du compartiment à la main après avoir débranché la machine.
Le café est froid.		Préchauffez la tasse avec l'eau chaude.
Le café est préparé trop vite, le café préparé n'est pas crémeux.	La capsule a déjà été utilisée.	Ouvrez le levier et insérez une nouvelle capsule.
Le café n'est pas préparé ou s'écoule uniquement goutte-à-goutte.	La sortie café est bouchée.	Moulez du eau sans utiliser de capsule.
Si la machine ne chauffe pas.	Thermoblock ne fonctionne pas correctement.	Contactez le service client d'Electrolux.
La durée de montée en température est assez longue.	L'appareil présente un fort dépôt de calcaire.	Détartrez l'appareil.
Le café n'est pas moulu et le voyant du café clignote très rapidement (0,25 s. allumé et 0,25 s. éteint).	Le capteur thermique ne fonctionne pas correctement.	Contactez le service client d'Electrolux.
La capsule est bloquée dans le compartiment à capsules.	Une capsule usagée est restée trop longtemps dans le compartiment à capsules.	Débranchez la machine et retirez manuellement la capsule du compartiment.
Les 3 touches café clignotent rapidement.	Le débit d'eau est anormal.	Assurez-vous que le réservoir est correctement installé. Si le problème persiste, contactez le service client de l'Electrolux.
Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, contactez le service client d'Electrolux.		

DE


Probleme	Ursachen	Abhilfen
Die Maschine schaltet sich nicht ein.	Die Maschine ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie die Maschine an die Stromversorgung an.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Pumpe ist sehr laut. Kein Wasserfluss.	Es ist kein Wasser im Behälter.	Füllen Sie den Behälter mit frischem Trinkwasser.
		Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter richtig eingesetzt ist.
Der Ladehebel erreicht die Brühposition nicht.	Die Kapsel ist nicht richtig eingesetzt.	Leeren Sie den Behälter für verbrauchte Kapseln.
		Wiederholen Sie den Vorgang, öffnen und schließen Sie den Hebel. Ist diese Maßnahme nicht ausreichend, entfernen Sie die Kapsel per Hand aus dem Behälter, nachdem Sie die Maschine vom Netz getrennt haben.
Der Kaffee ist kalt.		Wärmen Sie die Tasse mit heißem Wasser vor.
Der Kaffee wird zu schnell gebrüht, der gebrühte Kaffee ist nicht cremig.	Die Kapsel wurde bereits verwendet.	Öffnen Sie den Hebel und setzen Sie eine neue Kapsel ein.
Der Kaffee wird nicht oder nur tröpfchenweise gebrüht.	Die Kaffeerauslass ist verstopft.	Wasser brühen, ohne eine Kapsel zu verwenden.
Wenn das Gerät nicht aufheizt.	Thermoblock arbeitet nicht ordnungsgemäß.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Maschine benötigt viel Zeit zum Aufheizen.	Die Maschine ist verkalkt.	Entkalken Sie die Maschine.
Der Kaffee wird nicht gebrüht und die Kaffeeanzeige blinkt sehr schnell (0,25 Sek. an und 0,25 Sek. aus).	Der Thermofühler arbeitet nicht ordnungsgemäß.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Kapsel steckt im Kapselfach fest.	Verwendete Kapsel wurde zu lange im Kapselfach aufbewahrt.	Ziehen Sie den Stecker der Kaffeemaschine aus der Steckdose und entfernen Sie die Kapsel manuell aus dem Kapselfach.
Die 3 Kaffee-Tasten blinken schnell.	Der Wasserfluss ist anormal.	Überprüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt wurde. Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an den Electrolux Kundendienst.
Wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können, wenden Sie sich an den Electrolux Kundendienst.		







## Smaltimento / Disposal Mise au rebut / Entsorgung


IT

Riciclare i materiali con il simbolo .  
Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.  
Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che

 riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.


EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it.  
Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.



Do not dispose appliances marked with

 the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.


FR

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.



Ne jetez pas les appareils portant

 le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

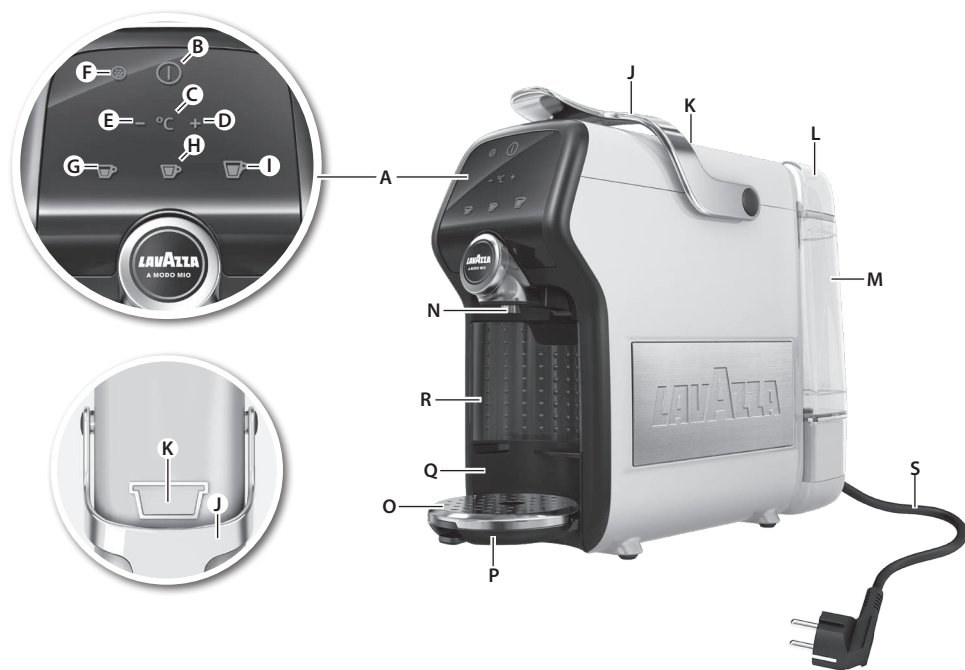
DE

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.  
Entsorgen Sie Geräte mit diesem

 Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.





## NL

### Onderdelen

- A. Bedieningspaneel (aanraakscherm)
- B. Aan/Uit schakelaar
- C. Knop temperatuurinstelling
- D. Indicator standaard temperatuurinstelling
- E. Indicator lage temperatuurinstelling
- F. Ontkalkingsindicator
- G. Espresso-knop
- H. Espresso Lungo-knop
- I. Caffè Crema-knop
- J. Hendel
- K. Capsulecompartiment
- L. Deksel waterreservoir
- M. Waterreservoir
- N. Koffie-uitloop
- O. Rooster lekbakje
- P. Lekbak
- Q. Container voor afvalwater
- R. Container voor gebruikte capsules
- S. Netsnoer & stekker

## ES

### Componentes

- A. Panel de control (pantalla táctil)
- B. Tecla de encendido/apagado
- C. Botón de ajuste de temperatura
- D. Indicador de ajuste de temperatura predeterminado
- E. Indicador de ajuste de baja temperatura
- F. Indicador de alarma de descalcificación
- G. Botón Espresso
- H. Botón Espresso largo
- I. Botón Caffè Crema
- J. Palanca
- K. Compartimento para cápsulas
- L. Tapa del depósito de agua
- M. Depósito de agua
- N. Boquilla de café
- O. Rejilla para bandeja de grasas
- P. Bandeja de goteo
- Q. Recipiente de agua residual
- R. Portacápsulas para cápsulas usadas
- S. Cable de alimentación y enchufe

## PT

### Componentes

- A. Painel de controlo (ecrã táctil)
- B. Botão de ligar/desligar
- C. Botão de definição da temperatura
- D. Indicador de predefinição da temperatura
- E. Indicador de definição de baixa temperatura
- F. Indicador de alarme de descalcificação
- G. Botão Espresso
- H. Botão Espresso Lungo
- I. Botão Caffè Crema
- J. Alavanca
- K. Compartimento das cápsulas
- L. Tapa do reservatório de água
- M. Depósito de água
- N. Bico do café
- O. Grelha do tabuleiro de gotas
- P. Tabuleiro de recolha de gotas
- Q. Compartimento de água residual
- R. Compartimento de cápsulas usadas
- S. Ficha e cabo de alimentação

## PL

### Części i oznaczenia

- A. Panel sterowania (Ekran dotykowy)
- B. Przycisk Wł./Wyl.
- C. Przycisk regulacji temperatury
- D. Wskaźnik ustawienia domyślnej temperatury
- E. Wskaźnik ustawienia niskiej temperatury
- F. Wskaźnik alarmu usuwania kamienia
- G. Przycisk Espresso
- H. Przycisk Espresso lungo
- I. Przycisk Caffè Crema
- J. Dźwignia
- K. Komora na kapsułki
- L. Pokrywa zbiornika na wodę
- M. Pojemnik na wodę
- N. Króciec wylotu kawy
- O. Kratka ociekowa
- P. Tacka ociekowa
- Q. Pojemnik na marnowaną wodę
- R. Pojemnik na zużyte kapsułki
- S. Przewód zasilający z wtyczką





## **Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

NL

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is. Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
  - het netsnoer beschadigd is,
  - de behuizing beschadigd is.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kan een verlengsnoer worden gebruikt dat geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een plat, horizontaal oppervlak.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Het apparaat en het toebehoren worden heet tijdens de bediening. Gebruik alleen de speciale hendel en de zijpanelen. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Het is normaal dat de machine geluid maakt als er koffie wordt gezet, dit is afkomstig van de pomp.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met een van de hete onderdelen van het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Vul het apparaat niet met meer water dan de maximaal toegestane hoeveelheid zoals op het apparaat is aangegeven.
- Vul het waterreservoir alleen met koud water. Gebruik nooit melk of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir niet is gevuld.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.
- Draag het apparaat niet aan de hendel.
- Deze machine kan alleen worden gebruikt met capsules die compatibel zijn met L'AZZURA A MODO MIO. Steek geen vingers of andere voorwerpen in het capsulecompartiment. De capsules kunnen slechts eenmaal worden gebruikt.





## **Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez.**

ES

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos. La limpieza y mantenimiento de usuario no podrán ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlos de forma segura y comprendan los riesgos.
- No permita a los niños jugar con el aparato.
- Este electrodoméstico debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación eléctrica cuya tensión y frecuencia se ajusten a las especificaciones de la placa de características.
- Nunca utilice ni manipule el electrodoméstico si
  - el cable de alimentación está dañado
  - el alojamiento está dañado.
- El electrodoméstico solamente deberá conectarse a una toma de alimentación eléctrica puesta a tierra. De ser necesario, puede utilizarse un prolongador compatible para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal debidamente homologado, para evitar cualquier peligro.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y nivelada.
- Nunca deje el electrodoméstico sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este electrodoméstico y sus accesorios se calientan durante el funcionamiento. Use únicamente el asa indicada y los paneles laterales. Espere a que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- Mientras prepara el café, es normal que la máquina produzca algo de ruido procedente de la bomba.
- El cable de alimentación eléctrica no debe entrar en contacto con piezas calientes del electrodoméstico.
- No sumerja el electrodoméstico en agua u otro líquido.
- No supere el volumen máximo de llenado indicado en la cafetera.
- Llene el depósito solamente con agua fría: nunca con leche u otros líquidos.
- No utilice el electrodoméstico si no ha llenado el depósito de agua.
- Este electrodoméstico está previsto exclusivamente para uso doméstico. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que pudiesen producirse como consecuencia de su uso inadecuado o incorrecto.
- No transporte la cafetera tirando del asa.
- Esta cafetera solo puede utilizarse con cápsulas compatibles con LAVAZZA A MODO MIO. No ponga los dedos o cualquier otro objeto en el compartimento de las cápsulas. Las cápsulas pueden utilizarse una sola vez.





## **Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar a máquina pela primeira vez.**

PT

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais desde que sejam supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças, excepto se tiverem 8 anos ou mais e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma tomada com uma tensão e frequência em conformidade com as especificações na placa de classificação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se
  - o cabo de alimentação estiver danificado,
  - a caixa estiver danificada.
- O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada ligada à terra. Se necessário, é possível utilizar um cabo de extensão adequado a 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana.
- Nunca deixe o aparelho sem assistência enquanto estiver ligado à alimentação da rede pública.
- O aparelho e os acessórios aquecem durante o funcionamento. Utilize apenas a pega recomendada, os painéis laterais. Deixe arrefecer antes de limpar e arrumar.
- Ao fazer café, é normal que a haja ruído na máquina proveniente da bomba.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com nenhuma peça quente do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em nenhum outro líquido.
- Não ultrapasse o volume máximo de enchimento como é indicado nos aparelhos.
- Encha o depósito de água apenas com água fria, nunca com leite ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho se o depósito de água não estiver cheio.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por possíveis danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.
- Não transporte a máquina segurando-a pela pega.
- Esta máquina só pode ser utilizada com cápsulas compatíveis com LAVAZZA A MODO MIO. Não coloque os dedos ou qualquer objecto no compartimento das cápsulas. As cápsulas podem ser usadas apenas uma vez.







## **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.**

PL

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu 8 roku życia, tylko jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. Czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą wykonywać dzieci przed ukończeniem 8 roku życia i bez nadzoru dorosłych. Urządzenie i jego przewód zasilający nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, tylko jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość odpowiada specyfikacji na naklejce znamionowej!
- Nie wolno używać ani podnosić urządzenia, jeśli
  - przewód zasilający jest uszkodzony,
  - obudowa jest uszkodzona.
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka z uziemieniem. Jeśli trzeba, można użyć przewodu przedłużającego przystosowanego do prądu 10 A.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego powinien być on wymieniony przez producenta, autoryzowany punkt serwisowy lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
- Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, jeśli jest ono podłączone do źródła zasilania.
- Urządzenie i akcesoria silnie nagrzewają się podczas pracy. Używać tylko przeznaczonego do tego uchwytu, czyli paneli bocznych. Przed czyszczeniem lub magazynowaniem urządzenie musi ostygnąć.
- Jest to całkiem normalne, że podczas przygotowywania kawy urządzenie generuje hałas pochodzący z pompy.
- Przewód zasilający nie powinien stykać się z żadnym gorącym elementem urządzenia.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia oznaczonego na urządzeniu.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie zimną wodą, nigdy mlekiem lub innymi płynami.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli zbiornik na wodę jest pusty.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia.
- Nie podnosić urządzenia, trzymając za uchwyt.
- W tym urządzeniu wolno stosować wyłącznie pasujące do niego kapsułki L'AVAZZA A MODO MIO. Nie wolno wkładać palców lub innych przedmiotów do komory na kapsułki. Każdej kapsułki można użyć jedynie jeden raz.





## Het eerste gebruik / Introducción

### Iniciar o funcionamiento / Rozpoczęcie użytkowania



NL

**1. Plaats het apparaat op een vlak oppervlak.** Spoel het reservoir om voor gebruik. Vul het reservoir met koud water. *(Het apparaat mag niet worden gebruikt als het reservoir leeg is!)* Steek de stekker in het stopcontact en druk op de knop ON. Het apparaat is klaar voor gebruik als het indicatielampje niet meer knippert en blijft branden.



**2. Wanneer u de machine voor de eerste maal gebruikt:** Zet een kom (met een minimale inhoud van 0,5 l) onder het koffiemondstuk en zet 4 kopjes Espresso Lungo-koffie.



**3. Het apparaat mag niet met een leeg reservoir worden gebruikt!** Als u het te lang zonder water gebruikt, dan kan de auto-bereiding worden geblokkeerd. Kijk bij problemen op pagina 32 Probleemoplossing.

ES

**1. Coloque la máquina sobre una superficie plana.** Aclare el depósito antes de usarlo. Llene el depósito con agua fría. *(No utilice la máquina con el depósito vacío.)* Conecte el cable de alimentación a la red y toque la tecla ON (encendido). La máquina está lista para usarse cuando los botones dejan de parpadear y se iluminan de forma continua.

**2. Para utilizar la máquina por primera vez:** Coloque un recipiente (de una capacidad mínima de 0,5 l) debajo de la boquilla de salida del café y prepare 4 tazas de café espresso largo.

**3. La máquina no se debe usar con el depósito vacío.** Si la utiliza sin agua durante mucho tiempo, el cebado automático podría bloquearse. Si existe algún problema, consulte el apartado Solución de problemas en la página 32.

PT

**1. Coloque a máquina sobre uma superfície plana.** Lave o depósito antes de o utilizar. Encha o depósito com água fria. *(A máquina não pode ser utilizada com o depósito vazio!)* Ligue o cabo de alimentação numa tomada eléctrica e prima o botão de ligar (ON). A máquina está pronta a utilizar quando os botões deixam de piscar e ficam acesos.

**2. Quando ligar a máquina pela primeira vez:** Coloque uma taça (0,5 l de capacidade no mínimo) debaixo do bico de saída de café e tire 4 chávenas de café Espresso Lungo.

**3. A máquina não pode ser utilizada com o depósito vazio!** Se a utilizar sem água durante demasiado tempo, a auto-preparação poderá ficar bloqueada. Se tiver algum problema, consulte a secção "Resolução de problemas" na página 33.

PL

**1. Umieścić urządzenie na płaskim podłożu.** Przed użyciem zbiornika należy go odfukać. Napełnić zbiornik na wodę zimną wodą. *(Nie wolno używać urządzenia z pustym zbiornikiem!)* Włożyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka i nacisnąć przycisk Wł. Urządzenie jest gotowe do pracy, gdy przyciski przestają migać i zaczynają świecić w sposób ciągły.

**2. Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia:** Umieścić miskę (o pojemności co najmniej 0,5 l) pod dyszą wylotu kawy i zaparzyć 4 filiżanki kawy espresso lungo.

**3. Nie wolno używać maszyny z pustym zbiornikiem!** Jeśli maszyna będzie używana bez wody zbyt długo, układ automatycznego zalewania może ulec zablokowaniu. W razie potrzeby należy zapoznać się z częścią „Rozwiązywanie problemów” na stronie 33.





## Extra functies / Otras características

### Características adicionais / Funkcje dodatkowe



**1. Plaatsing van de lekbak voor verschillende bekersgroottes.** U kunt de lekbak makkelijk verplaatsen zodat er een grote beker op past. Om de bak te verplaatsen of te verwijderen, houd u de bak met duim en wijsvinger vast en drukt u op de plastic hendel aan de onderzijde van de lekbak. Plaats deze terug naar de stand die past bij de kop die u wilt gebruiken. U hoort een klik zodra de lekbak in de juiste positie staat. Het metalen rooster van de lekbak kan ook direct op de basis van de lekbak worden geplaatst.

**1. Colocación de la bandeja recogegotas para tazas de diferentes tamaños.** Puede cambiar la posición de la bandeja recogegotas y ajustarla a una taza de mayor tamaño con total facilidad. Para cambiar la posición o retirar la bandeja recogegotas, sujétela con los dedos pulgar e índice y pulse la palanca de plástico de la parte inferior. Colóquela en la posición que se ajuste a la taza que va a usar. Escuchará un clic cuando la bandeja esté ajustada correctamente. La bandeja recogegotas metálica también puede colocarse en la base de la bandeja.

**1. Posicionamento da bandeja de recolha de gotas para diferentes tamanhos de chávenas.** É fácil posicionar a bandeja de recolha de gotas de forma a ajustá-la a uma chávena maior. Para a reposicionar ou remover, segure na bandeja com o polegar e o indicador e prima a alavanca de plástico situada na parte inferior da bandeja de recolha de gotas. Volte a colocá-la na posição ajustada à chávena que pretende utilizar. Pode ouvir um clique de encaixe quando a bandeja ficar na posição correcta. A grelha metálica da bandeja de recolha de gotas pode ser colocada também na base da mesma.

**1. Pozycja tacki ociekowej dla różnych rozmiarów filiżanek.** Tackę ociekową można z łatwością dopasować tak, aby postawić na niej większą filiżankę. Aby dopasować lub wyjąć tackę ociekową, należy przytrzymać ją kciukiem oraz palcem wskazującym, a następnie nacisnąć plastikową dźwignię, która znajduje się u dołu tacki. Następnie należy ustawić tackę w takiej pozycji, aby pasowała do danej filiżanki. Gdy tacka znajdzie się we właściwym położeniu, będzie słyszalne kliknięcie. Kratkę ociekową także można umieścić na podstawie tacki ociekowej.



**2. Deze machine kan alleen worden gebruikt met capsules die compatibel zijn met LAVAZZA A MODO MIO.** Met de capsules voor een kopje zult u één koffie / product kunnen zetten. Gebruikt de capsules NIET MEER dan eenmaal. Als u 2 of meerdere capsules inbrengt, dan kan dit de machine beschadigen.

**2. Esta cafetera solo puede utilizarse con cápsulas compatibles con LAVAZZA A MODO MIO.** Las cápsulas de una dosis preparan una taza de café/producto. NO utilice las cápsulas más de una vez. La colocación de 2 o más cápsulas puede hacer que la máquina no funcione correctamente.

**2. Esta máquina só pode ser utilizada com cápsulas compatíveis com LAVAZZA A MODO MIO.** As cápsulas unidose permitem tirar um café/producto. NÃO utilize as cápsulas mais de uma vez. Se introduzir 2 ou mais cápsulas, a máquina pode avariar.

**2. W tym urządzeniu wolno stosować wyłącznie pasujące do niego kapsułki LAVAZZA A MODO MIO.**Należy je umieścić w przeznaczonej dla nich komorze. Kapsułka z pojedynczą porcją umożliwia zaparzenie jednej kawy/napoju. NIE WOLNO używać jednej kapsułki więcej niż jeden raz. Włożenie 2 lub więcej kapsułek może spowodować uszkodzenie urządzenia.



**3. Het apparaat is voorzien van een energiebesparende functie** waardoor het na 9 minuten van inactiviteit automatisch wordt uitgeschakeld. U kunt de automatische uitschakeling instellen op 30 minuten door de knoppen Espresso en Espresso Lungo langer dan 3 seconden gelijktijdig in te drukken. Wanneer daarna de Espresso-knop snel begint te knipperen, drukt u op de Espresso Lungo-knop. Als u klaar bent, drukt u op de aan/uit-knop om terug te keren naar de stand-by-modus.

**3. La máquina está equipada con una función de ahorro de energía** que la apaga automáticamente después de 9 minutos de inactividad. Puede establecer el apagado automático en 30 minutos pulsando simultáneamente los botones Espresso y Espresso Lungo durante más de 3 segundos. A continuación, una vez que el botón Espresso comience a parpadear rápidamente, pulse el botón Espresso Lungo. Cuando termine, pulse el botón ON / OFF para volver al modo de espera.

**3. A máquina possui uma função de poupança de energia** que a desliga automaticamente após 9 min. de inatividade. É possível definir a desativação automática da máquina para 30 minutos premindo os botões de Espresso e Espresso Lungo em simultâneo durante mais de 3 segundos. Em seguida, quando o botão de Espresso começar a piscar rapidamente, prima o botão de Espresso Lungo. Quando terminar pressione o botão ON / OFF para voltar ao modo de espera.

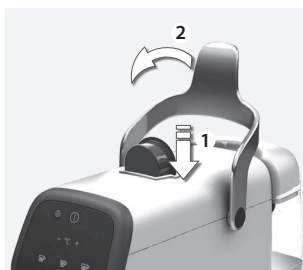
**3. Urządzenie jest wyposażone w funkcję oszczędzania energii,** która automatycznie wyłączy je po upływie 9 minut nieużywania. Aby ustawić funkcję samoczynnego wyłączenia na 30 minut, należy nacisnąć jednocześnie przycisk Espresso i Espresso Lungo i przytrzymać je przez co najmniej 3 sekundy, a gdy przycisk Espresso zacznie intensywnie migać, należy nacisnąć przycisk Espresso Lungo. Po zakończeniu naciśnij przycisk ON / OFF, aby powrócić do trybu gotowości





## Koffie zetten / La preparación de café

### Preparação de café / Przygotowanie kawy



NL

#### 1. Til de hendel omhoog, plaats een capsule in het compartiment.

Sluit de hendel van de machine en druk op de Espresso-, Espresso Lungo- of Caffè Crema-knop. Als u minder koffie in uw kopje wilt, drukt u nogmaals op de knop om het koffiezetten te stoppen. Als de koffie klaar is, til de hendel omhoog en de capsule zal in de container voor gebruikte capsules vallen.

ES

#### 1. Levante la palanca y coloque una cápsula en el compartimento.

Cierre la palanca y, a continuación, pulse el botón Espresso, Espresso largo o Caffè crema. Si desea menos café en su taza, vuelva a pulsar el mismo botón para detener el proceso de preparación. Cuando se haya preparado el café, levante la palanca y la cápsula caerá en el portacápsulas para cápsulas usadas.

PT

#### 1. Levante a alavanca, introduza uma cápsula no compartimento.

Feche a alavanca e prima o botão Espresso, Espresso Lungo ou Caffè Crema. Se pretende tirar menos café, prima novamente o botão para parar a máquina. Quando o café estiver pronto, levante a alavanca e a cápsula cai, automaticamente, para o compartimento de cápsulas usadas.

PL

#### 1. Podnieść dźwignię, włożyć kapsułkę do komory.

Zamknąć dźwignię i nacisnąć przycisk Espresso, Espresso lungo lub Caffè Crema. Aby zaparzyć mniej kawy w filiżance, należy nacisnąć ponownie ten sam przycisk w celu zatrzymania procesu parzenia. Kiedy kawa jest gotowa, podnieść dźwignię a kapsułka wypadnie do pojemnika na zużyte kapsułki.

2. **Temperatuurselectie.** Voordat u op de koffie-knop drukt, kunt u met de "°C"-knop kiezen tussen twee verschillende koffietemperaturen: standaard of lagere temperatuur. De standaardtemperatuur wordt aangegeven met een "+", een lagere temperatuur wordt aangegeven door "-".

#### 2. Selección de la temperatura.

Antes de pulsar el botón para preparar el café, puede seleccionar dos ajustes de temperatura diferentes: predeterminado o baja temperatura si pulsa el botón "°C". El ajuste de temperatura predeterminada se indica mediante "+", mientras que el ajuste de baja temperatura se indica mediante "-".

2. **Seleção da temperatura.** Antes de premir o botão de café, preme o botão "°C" para optar entre duas temperaturas de café diferentes: predefinida ou baixa temperatura. A temperatura predefinida é indicada por um "+", a temperatura baixa é indicada por um "-".

2. **Wybór temperatury.** Przed naciśnięciem przycisku danej kawy, można wybrać jej temperaturę: domyślną lub niską po naciśnięciu przycisku „°C”. Temperatura domyślna oznaczona jest znakiem „+”, a temperatura niższa oznaczona jest znakiem „-”.

#### 3. De hoeveelheid koffie programmeren.

Plaats een kopje op de lekbak. Houd de knop voor Espresso, Espresso Lungo of Caffè Crema ingedrukt totdat deze 3 keer per seconde begint te knipperen. Houd de knop ingedrukt en laat los zodra de gewenste hoeveelheid koffie is bereikt.

#### 3. Programación de la cantidad de café.

Coloque una taza en la bandeja recogegotas. Mantenga pulsado el botón Espresso, Espresso largo o Caffè Crema hasta que el botón comience a parpadear 3 veces por segundo. Mantenga pulsado el botón y suéltelo cuando tenga la cantidad de café que desee.

#### 3. Programar a quantidade de café.

Coloque a chávena na bandeja de recolha de gotas. Para entrar no modo de ajuste, mantenha premido o botão Espresso, Espresso Lungo ou Caffè Crema até o botão começar a piscar 3 vezes por segundo. Mantenha o botão premido e solte-o ao atingir a quantidade de café pretendida.

3. **Programowanie ilości kawy.** Umieścić filiżankę na tacce ociekowej. Aby wejść w tryb edycji, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Espresso, Espresso lungo lub Caffè Crema dopóki nie zaczną migać z częstotliwością 3 razy na sekundę. Przytrzymać przycisk, a następnie zwolnić go, gdy ilość kawy będzie odpowiednia.





Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento  
Limpeza e conservação / Czyszczenie i konserwacja



4. De knop blijft snel knippen tijdens het indrukken. Wanneer de knop wordt losgelaten, gaan alle drie indicatielampjes branden. De machine keert vervolgens terug naar de stand-bymodus.



1. **Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen.** Maak de buitenzijde met een vochtige doek schoon. Maak het waterreservoir één keer per dag leeg en schoon.



2. **De houder voor gebruikte capsules heeft een transparant venster aan de voorkant, zodat u het aantal gebruikte capsules kunt zien.** Om de 2 a 3 dagen of na 10 kopjes koffie moeten de houders voor de gebruikte capsules en het afvalwater worden verwijderd, leeg gemaakt, afgewassen, afgedroogd en teruggezet worden.

4. El botón seguirá parpadeando a una alta frecuencia mientras lo mantenga pulsado. Al soltar el botón, los tres indicadores se iluminarán a la vez. A continuación la máquina volverá al modo de espera.

1. **Apague la máquina, desenchufe el cable y déjela enfriar.** Limpie todas las superficies exteriores con un trapo húmedo. Vacíe y aclare el depósito de agua una vez al día.

2. **El contenedor de cápsulas usadas tiene una ventana transparente en la parte frontal para que pueda ver la cantidad de cápsulas.** Deberá retirar, vaciar, limpiar, secar y volver a colocar las cápsulas utilizadas y los contenedores del agua residual cada dos o tres días o tras haber preparado 10 tazas de café.

4. O botão continua a piscar rapidamente enquanto estiver premido. Quando libertar o botão, os três indicadores iluminam-se em conjunto. Em seguida, a máquina regressa ao modo de espera.

1. **Desligue a máquina, desligue o cabo e permita que a máquina arrefeça.** Limpe todas as superfícies exteriores com um pano húmido. Esvazie e enxágue o depósito de água uma vez por dia.

2. **O depósito de cápsulas usadas tem uma janela transparente na parte da frente que o ajuda a ver a quantidade de cápsulas usadas.** A cada 2-3 dias ou após tirar 10 cafés, deve remover, esvaziar, lavar, secar e voltar a instalar os depósitos de cápsulas usadas e água residual.

4. Podczas naciskania przycisk będzie migać z dużą częstotliwością. Po zwolnieniu przycisku wszystkie trzy wskaźniki zapalą się jednocześnie. Następnie urządzenie powróci do trybu czuwania.

1. **Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć z gniazdka wtyczkę przewodu i pozostawić urządzenie do ochłodzenia.** Wytrzeć wszystkie powierzchnie zewnętrzne wilgotną ściereczką. Zbiornik na wodę należy opróżnić i czyścić raz dziennie.

2. **Pojemnik na zużyte kapsułki ma w górnej części w przezroczyste okienko, przez które widać ilość zużytych kapsułek.** Co 2-3 dni lub po każdym 10 zaparzeniach kawy należy wyjąć pojemniki na zużyte kapsułki i zużytą wodę, opróżnić je, umyć, osuszyć i umieścić z powrotem na swoim miejscu.





NL

**3. U kunt de machine instellen al naar gelang de waterhardheid van uw leidingwater.** Houd de knoppen voor Espresso Lungo en Caffè Crema gelijktijdig meer dan 3 seconden ingedrukt om de modus voor het instellen van de hardheid te openen. De Espresso-knop knippert snel om aan te geven dat “hoge waterhardheid” is geselecteerd (standaardinstelling).

**4.** Druk op de Espresso-knop om over te schakelen naar hoge hardheid (standaardinstelling), de Espresso Lungo-knop om over te schakelen naar medium hardheid of Caffè Crema-knop om over te schakelen naar lage hardheid. De geselecteerde knop zal dan beginnen te knipperen.

**5.** Als u klaar bent, drukt u op de aan/uit-knop om terug te keren naar de stand-by modus. Wanneer u weer teruggaat naar de modus voor het instellen van de hardheid geeft de machine de recentste instellingen weer.

ES

**3. Puede configurar la máquina según la dureza del agua que utilice.** Mantenga pulsados los botones Espresso largo y Caffè Crema simultáneamente durante más de 3 segundos para acceder al modo de ajuste de dureza. El botón Espresso parpadeará rápidamente indicando que se ha seleccionado el ajuste de dureza elevado (ajuste predeterminado).

**4.** Pulse el botón Espresso para cambiar a dureza “elevada” (ajuste predeterminado), el botón Espresso largo para cambiar a dureza “media” o el botón Caffè Crema para cambiar a dureza “baja”. El botón seleccionado comenzará a parpadear.

**5.** Cuando haya terminado, pulse el botón de encendido para volver al modo de espera. Al volver a acceder al modo de ajuste de dureza, la máquina indicará los últimos valores.

PT

**3. Pode configurar a máquina de forma a adaptá-la à dureza da água da torneira.** Mantenha os botões Espresso Lungo e Caffè Crema premidos em simultâneo durante mais de 3 segundos para entrar no modo de ajuste de dureza. O botão Espresso começa a piscar rapidamente para indicar que está selecionada a definição “dureza de água elevada” (predefinição).

**4.** Prima o botão Espresso para alterar para uma dureza “elevada” (predefinição), o botão Espresso Lungo para alterar para uma dureza “média” ou o botão Caffè Crema para alterar para uma dureza “baixa”. O botão selecionado começa a piscar.

**5.** Depois de concluído, prima o botão de ligar/desligar para regressar ao modo de espera. Quando reintroduz o modo de introdução de dureza, a máquina indica a definição mais recente.

PL

**3. Urządzenie można ustawić tak, aby dopasować je do twardości wody.** Przytrzymać przyciski Espresso Lungo i Caffè Crema przez ponad 3 sekundy, aby wejść w tryb regulacji twardości wody. Następnie przycisk Espresso zacznie szybko migać wskazując „wysoką twardość wody” (ustawienie domyślne).

**4.** Nacisnąć przycisk Espresso, aby zmienić twardość wody na „wysoką” (ustawienie domyślne), przycisk Espresso Lungo, aby zmienić twardość wody na „średnią”, lub przycisk Caffè Crema, aby zmienić twardość wody na „niską”. Wybrany przycisk zacznie migać.

**5.** Po zakończeniu nacisnąć przycisk wł./wyl., aby powrócić do trybu czuwania. Po ponownym przejściu do trybu regulacji twardości wody urządzenie wskaże ostatnio wybrane ustawienia.







**6. Waterfilter.** De machine is uitgerust met een optioneel, voorverpakt filter dat de hardheid van uw harde leidingwater tot een optimaal niveau verlaagt en de levensduur van uw machine verlengt. Verwijder de plastic verpakking van het filter. Plaats het filter in een kom met schoon en koud water, en laat 10 minuten weken. Plaats het filter stevig in de sleuf aan de onderkant van het waterreservoir.

**6. Filtro de agua.** La máquina viene equipada con un filtro opcional que reduce la dureza del agua corriente al nivel óptimo y ayuda a prolongar la vida útil de su máquina. Retire el envase de plástico del filtro. Coloque el filtro en un contenedor con agua limpia y fría y déjelo a remojo 10 minutos. Coloque el filtro firmemente en la ranura de la parte inferior del depósito de agua.

**6. Filtro de água.** A máquina é fornecida com um filtro pré-embalado opcional que diminui a dureza da água da torneira para o nível ideal e ajuda a prolongar a vida útil da máquina. Remova a embalagem de plástico do filtro. Coloque o filtro num recipiente com água fresca e limpa e deixe ensoar durante 10 minutos. Coloque o filtro de forma firme no encaixe na parte inferior do depósito de água.

**6. Filtr wody.** Urządzenie wyposażono w opcjonalny, wstępnie wypełniony filtr, który zmniejsza twardość bieżącej wody do poziomu optymalnego oraz pomaga przedłużyć okres działania urządzenia. Wyjąć filtr z plastikowego opakowania. Umieścić filtr w pojemniku z czystą zimną wodą i pozostawić go na 10 minut. Stabilnie umieścić filtr w otworze, który znajduje się u dołu pojemnika na wodę.



**7. Het waterfilter vervangen.** U kunt het filter vervangen na 2 maanden gebruik of na het zetten van 100 kopjes espresso. Het filter helpt u de levensduur van uw machine te verlengen doordat het de vorming van kalkaanslag vermindert. Het filter is optioneel en niet verplicht voor dagelijks gebruik. Referentiecode filter: EPAB 3, EPAB 6

**7. Sustitución del filtro de agua.** Puede sustituir el filtro tras 2 meses de uso o tras haber preparado 100 tazas de espresso. El filtro le ayuda a prolongar la vida útil de la máquina al reducir la acumulación de cal. El filtro es opcional y no es obligatorio para el uso diario. Código de referencia del filtro: EPAB 3, EPAB 6

**7. Substituir o filtro de água.** Pode substituir o filtro após 2 meses ou após tirar 100 chávenas de Espresso. O filtro ajuda a prolongar a vida útil da máquina ao reduzir a formação de calcário. O filtro é opcional e não é obrigatório para a utilização diária. Código de referência do filtro: EPAB 3, EPAB 6

**7. Wymiana filtra wody.** Filtr można wymienić po 2 miesiącach lub po zaparzeniu 100 filiżanek Espresso. Filtr pomaga przedłużyć okres działania urządzenia, zmniejszając ilość osadzającego się kamienia. Filtr jest opcjonalny, a jego stosowanie nie jest wymagane w codziennym użytkowaniu. Kod referencyjny filtra: EPAB 3, EPAB 6



**1. Resetten naar standaardinstelling**  
U kunt het apparaat resetten naar de standaardinstellingen door de "C"-knop langer dan 3 seconden ingedrukt te houden

**1. Cambiar a la configuración predeterminada**  
Puede restablecer la máquina a la configuración predeterminada pulsando el botón de "C" durante más de 3 segundos.

**1. Alterar para a predefinição**  
Pode repor as predefinições da máquina premindo o botão "C" durante mais do que 3 segundos.

**1. Zmiana ustawień domyślnych**  
W maszynie można przywrócić ustawienia domyślne poprzez naciśnięcie przycisku "C" i przytrzymanie go przez co najmniej 3 sekund.







## Ontkalken / Descalcificación Descalcificação / Odkamienianie



NL

**1. Ontkalken.** Wanneer de ontkalkingsindicator gaat branden, moet het apparaat worden ontkalkt. Ontkalken wordt altijd aanbevolen met het oog op het behoud van de kwaliteit van uw machine en de koffie in de kop. We raden het gebruik van de Electrolux ontkalker EPD4/C/D/E/N/R aan (gebruik nooit azijn). Verwijder de watertank en leeg deze. Giet de ontkalker in het waterreservoir (volg de gebruiksaanwijzingen van het product op).

**2. Als het voorverwarmen voltooid is:** Zet een kom onder het koffiemondstuk. Druk langer dan 3 seconden op de knoppen voor Espresso en Caffè Crema om de ontkalkingscyclus te starten. De koffieknoppen links en rechts zullen afwisselend langzaam gaan knipperen om aan te geven dat de machine aan het ontkalken is. Het ontkalkingsproces duurt ongeveer 20 minuten. Het ontkalkingsproces kan worden onderbroken door op de aan/uit-knop te drukken.

**3. Zodra de ontkalkingscyclus is voltooid, keert de machine terug naar de stand-bymodus.** Het symbool van de ontkalkingscyclus verdwijnt nadat de machine wordt herstart. Maak het waterreservoir leeg en vul het met schoon water; druk op de Espresso-knop om het systeem schoon te spoelen. Hiervoor wordt de helft van het waterreservoir gebruikt.

ES

**1. Descalcificación.** Cuando se ilumina el indicador de alerta de cal debe proceder a la descalcificación de la máquina. Siempre es recomendable ejecutar el procedimiento de descalcificación para mantener la calidad de la máquina y de su café. Nosotros recomendamos la utilización de la solución de descalcificación EPD4/C/D/E/N/R de Electrolux (no utilice vinagre). Retirar y vaciar el tanque de agua. Llene el depósito de agua con solución de descalcificación (siga las instrucciones del producto).

**2. Después de precalentar:** Coloque un cuenco debajo del tubo de café. Mantenga pulsados los botones Espresso y Caffè crema durante más de 3 segundos para iniciar el modo de descalcificación. Los botones parpadearán alternativamente para indicar que el proceso de descalcificación está en marcha. El proceso de descalcificación tarda unos 20 minutos. Puede cancelar el proceso de descalcificación si pulsa el botón de encendido.

**3. Cuando finalice el proceso de descalcificación, la máquina volverá al modo de espera.** El símbolo de descalcificación no se mostrará cuando la máquina se reinicie. Limpie el depósito de agua y rellénelo con agua fresca; deje correr medio depósito con agua fresca para desaguar el sistema pulsando el botón Espresso.

PT

**1. Descalcificação.** Quando o indicador de alerta de descalcificação acender, deve descalcificar a máquina. A descalcificação é sempre recomendada para manter a qualidade da máquina e do café. Recomendamos que utilize a solução descalcificadora Electrolux EPD4/C/D/E/N/R (nunca utilize vinagre). Retire e esvazie o depósito de água. Coloque a solução descalcificadora no depósito de água (siga as instruções do produto).

**2. Quando o pré-aquecimento terminar:** Coloque uma taça debaixo do bico de saída do café. Prima os botões Espresso e Caffè Crema durante mais de 3 segundos para iniciar o modo de descalcificação. Para indicar o processo de descalcificação em curso, os botões de café esquerdo e direito piscam alternadamente. O processo de descalcificação demora aproximadamente 20 minutos. É possível cancelar a descalcificação ao premir o botão de alimentação.

**3. Uma vez concluída a descalcificação, a máquina regressa ao modo de espera.** O símbolo de descalcificação ficará oculto depois de reiniciar a máquina. Lave o depósito de água e encha-o com água fresca; faça sair meio depósito com água fresca para lavar o sistema premindo o botão Espresso.

PL

**1. Odkamienianie.** Jeśli wskaźnik alarmu odkamieniania miga, należy odwapnić urządzenie. Odwapnianie zaleca się, aby zachować jakość podawanej kawy oraz samego urządzenia. Zalecamy stosowanie roztworu do odkamieniania Electrolux EPD4/C/D/E/N/R (nigdy nie wolno stosować octu). Wyjąć i opróżnić zbiornik na wodę. Wlać roztwór odkamieniający do zbiornika wody (postępować zgodnie z instrukcją).

**2. Po zakończeniu wstępnego nagrzewania:** Umieścić miskę pod dyszą wylotu kawy. Naciśnąć i przytrzymać przyciski Espresso oraz Caffè crema przez ponad 3 sekundy, aby rozpocząć tryb usuwania kamienia. Prawy i lewy przycisk zaczną migać w kolejności, wskazując, że trwa usuwanie kamienia. Usuwanie kamienia potrwa około 20 minut. Usuwanie kamienia można zatrzymać, naciskając przycisk zasilania.

**3. Po zakończeniu usuwania kamienia urządzenie powróci do trybu czuwania.** Symbol usuwania kamienia nie będzie widoczny po ponownym uruchomieniu urządzenia. Wyczyścić zbiornik na wodę i ponownie napełnić go świeżą wodą, a następnie opróżnić połowę zbiornika, aby przepłukać układ, naciskając przycisk Espresso.





## Specificaties / Datos técnicos

## Especificações / Dane techniczne

NL

Voltage/Frequentie:	220-240 V, 50/60Hz.	Automatische uitschakeling na:	9 min, 30 min
Vermogen:	1200 W	Stand-byvermogen:	< 0,5 W
Thermoblokvermogen:	1150 W	Koffiedispenserfunctie:	Auto stop
Buitenlengte:	0,8 m	Capsuletype:	A Modo Mio
Pompdruk:	15 bar	Rooster lekbakje:	Roestvrij staal
Inhoud capsulehouder:	Max. 10 capsules	Hendelhoek:	0 - 102 graden
Afvalwaterhouder:	220 ml	Afmetingen (L * B * H):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (met gesloten hendel)
Inhoud waterhouder, totaal:	900 ml	Netto productgewicht:	3.5 kg
Self priming:	JA		

ES

Tensión/Frecuencia:	220-240 V, 50/60Hz.	Se desconecta transcurridos:	9 min, 30 min
Potencia:	1200 W	Potencia en modo de espera:	< 0,5 W
Potencia de la unidad térmica:	1150 W	Función del dispensador de café:	Parada automática
Longitud exterior:	0,8 m	Tipo de cápsula:	A Modo Mio
Presión de la bomba:	15 bar	Rejilla de la bandeja de goteo:	Acero inoxidable
Capacidad del compartimento de las cápsulas:	Máximo de 10 cápsulas	Ángulo de la palanca:	0 - 102 grados
Contenedor de agua residual:	220 ml	Dimensiones (L * An * Al):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (con asa cerrada)
Capacidad total del depósito de agua:	900 ml	Peso neto del producto:	3.5 kg
Cebado automático:	Sí		

PT

Tensão/Frequência:	220-240 V, 50/60Hz.	Autodesativação:	9 min, 30 min
Potência:	1200 W	Potência em espera:	< 0,5 W
Potência do bloco térmico:	1150 W	Função de tiragem de café:	Paragem automática
Comprimento no exterior:	0,8 m	Tipo de cápsula:	A Modo Mio
Pressão da bomba:	15 bar	Grelha do tabuleiro de gotas:	Aço inoxidável
Capacidade do depósito de cápsulas:	Máx. 10 cápsulas	Ângulo da alavanca:	0 - 102 graus
Depósito de água residual:	220 ml	Dimensões (C * L * A):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (com pega fechada)
Capacidade do depósito de água, total:	900 ml	Peso líquido do produto:	3.5 kg
Autopreparação:	SIM		

PL

Napięcie/Częstotliwość:	220-240 V, 50/60Hz.	Samoczynne wyłączenie:	Po upływie 9 min, 30 min
Moc:	1200 W	Pobór prądu w trybie czuwania:	< 0,5 W
Moc bloku grzejącego:	1150 W	Funkcja dozownika kawy:	Auto stop
Długość zewnętrzna:	0,8 m	Typ kapsulek:	A Modo Mio
Ciśnienie pompy:	15 barów	Kratka ociekowa:	Stal nierdzewna
Pojemność pojemnika na zużyte kapsułki:	Maks. 10 kapsulek	Zakres ruchu dźwigni:	0 - 102 stopni
Pojemnik na zużyta wodę:	220 ml	Wymiary (dł. x szer. x wys.):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (przy zamkniętym uchwycie)
Pojemność zbiornika na wodę:	900 ml	Ciężar urządzenia netto:	3.5 kg
Samoczynne napełnianie obwodu:	TAK		





## Problemen oplossen / Solución de problemas

NL

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
Het apparaat gaat niet aan.	De stekker van het apparaat zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
		Neem contact op met Electrolux Service
De pomp maakt veel lawaai. Er komt geen water.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met schoon drinkwater. Controleer de juiste positie van de watertank.
De laadhendel bereikt niet de brouwpositie.	Cupje verkeerd ingevoerd.	Leeg het gebruikte capsulecompartiment.
		Herhaal de volgorde, open en sluit de hendel. Als dat niet voldoende is, dient u het cupje te verwijderen uit het compartiment nadat u de stekker van de machine veilig uit het stopcontact heeft gehaald.
De koffie is te koud.		Warm de kop voor met heet water.
De koffie is te snel gebrouwen, de gebrouwen koffie is niet romig.	Cupje al gebruikt.	Open de hendel en plaats een nieuw cupje.
Koffie wordt niet gebrouwen of komt er alleen druppelend uit.	Het koffiemondstuk is verstopt.	Water zetten zonder het gebruik van een capsule.
Als de machine niet warm wordt.	Thermoblock werkt niet goed.	Neem contact op met Electrolux Service
De machine heeft lang nodig om op te warmen.	De machine heeft kalkaanslag.	Ontkalk de machine.
Er wordt geen koffie gezet en het koffielampje knippert heel snel (0,25 s aan en 0,25 s uit).	Temperatuursensor werkt niet goed.	Neem contact op met Electrolux Service
De capsule zit vast in de capsulehouder.	De gebruikte capsule heeft te lang in de capsulehouder gezeten.	Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de capsule handmatig uit de capsulehouder.
De 3 koffieknoppen knipperen snel.	Waterstroming is niet zoals gebruikelijk.	Controleer of het waterreservoir juist is geplaatst. Neem contact op met de klantenservice van Electrolux als het probleem zich blijft voordoen.

*Als u het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantenservice van Electrolux.*

ES

Problemas	Causas	Solución
La máquina no se enciende.	La máquina no está conectada a la alimentación eléctrica.	Conecte la máquina a la alimentación eléctrica.
		Póngase en contacto con el servicio técnico de Electrolux.
La bomba hace mucho ruido. No hay flujo de agua.	No hay agua en el depósito.	Llene el depósito con agua corriente. Compruebe la posición del depósito de agua.
La palanca de carga no llega a la posición de preparación de café.	La cápsula no se ha introducido correctamente.	Vacíe el compartimento de cápsulas usadas.
		Repita la secuencia, abra y cierre la palanca. Si no es suficiente, retire la cápsula manualmente del compartimento tras desenchufar la máquina de forma segura.
El café está frío.		Precaliente la taza con agua caliente
El café se prepara con demasiada rapidez, el café preparado no es cremoso.	Cápsula ya usada.	Abra la palanca e introduzca una cápsula nueva.
No se prepara café o solo caen gotas.	El tubo de café está obstruido.	Preparación de agua sin cápsula.
Si la máquina no calienta.	Thermoblock no funciona correctamente.	Póngase en contacto con el servicio técnico de Electrolux.
La máquina tarda mucho tiempo en calentarse.	La máquina tiene cal incrustada.	Desincruste la máquina.
El café no sale y la luz de café parpadea muy rápidamente (0,25 s encendido y 0,25 s apagado).	El sensor térmico no funciona correctamente.	Póngase en contacto con el servicio técnico de Electrolux.
Hay una cápsula atascada en el compartimento de cápsulas.	La cápsula ha permanecido demasiado tiempo en el compartimento de cápsulas.	Desconecte la máquina y retire la cápsula del compartimento manualmente.
Los 3 botones para preparar el café parpadean a una alta frecuencia.	El flujo de agua es anómalo.	Compruebe que el depósito de agua se ha introducido correctamente en su sitio. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Electrolux.

*Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Electrolux.*





## Resolução de problemas / Rozwiązywanie problemów

**PT**

Problemas	Causas	Soluções
A máquina não liga.	A máquina não está ligada à corrente eléctrica.	Ligue a máquina à corrente eléctrica.
		Contacte a Assistência ao Cliente da Electrolux.
A bomba emite demasiado ruído. Não sai café, vapor ou água quente.	Não há água no depósito.	Encha o depósito com água potável fresca.  Verifique se o depósito da água está na posição correcta.
A alavanca de carregamento não alcança a posição de tirar café.	Cápsula introduzida incorrectamente.	Esvazie o compartimento de cápsulas usadas.
		Repita a sequência de abrir e fechar a alavanca. Se não for suficiente, remova manualmente a cápsula do compartimento após desligar a máquina da tomada eléctrica.
O café sai frio.		Pré-aqueça a chávena com água quente.
O café sai demasiado depressa e não fica cremoso.	Cápsula já usada.	Abra a alavanca e introduza uma cápsula nova.
O café não sai ou sai apenas gota a gota.	O tubo de saída do café está obstruído.	Tirar água sem utilizar cápsula.
Se a máquina não aquecer.	Thermoblock não está a funcionar bem.	Contacte a Assistência ao Cliente da Electrolux.
O aparelho precisa de bastante tempo para aquecer.	O aparelho tem calcário acumulado.	Descalcifique o aparelho.
O café não sai e a luz indicadora de café pisca rapidamente (0,25 s acesa e 0,25 s apagada).	O sensor térmico não está a funcionar bem.	Contacte a Assistência ao Cliente da Electrolux.
A cápsula está presa no compartimento de cápsulas.	A cápsula usada ficou demasiado tempo no compartimento de cápsulas.	Desligue a ficha da máquina e remova manualmente as cápsulas do compartimento.
Os 3 botões de café piscam rapidamente.	O fluxo de água é anormal.	Verifique se o depósito de água está corretamente inserido na respetiva posição. Se o problema persistir, contacte a assistência técnica da Electrolux.
<i>Se não for capaz de resolver o problema, contacte a assistência técnica da Electrolux.</i>		

**PL**

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania.	Podłączyć urządzenie do źródła zasilania.
		Skontaktować się z działem obsługi klienta Electrolux.
Pompa pracuje bardzo głośno. Brak przepływu wody.	Brak wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik świeżą wodą pitną.  Sprawdzić, czy zbiornik na wodę znajduje się we właściwym położeniu.
Dźwignia ładowania nie osiąga położenia zaparzania.	Nieprawidłowo włożona kapsułka.	Opróżnić komorę ze zużytych kapsułek.
		Powtórzyć czynność, otworzyć i zamknąć dźwignię. Jeśli to nie rozwiąże problemu, bezpiecznie odłączyć urządzenie od zasilania i wyjąć ręcznie kapsułę z komory.
Kawa jest zimna.		Przed parzeniem ogrzać filiżankę gorącą wodą.
Kawa zaparza się za szybko, zaparzona kawa nie ma pianki.	Kapsułka jest już zużyta.	Unieść dźwignię i włożyć nową kapsułek.
Kawa nie zaparza się lub jedynie kapie.	Zablokowany wylot kawy.	Zaparzyć wodę bez użycia kapsułki.
Jeśli urządzenie nie nagrzewa się.	Thermoblock pracuje nieprawidłowo.	Skontaktować się z działem obsługi klienta Electrolux.
Urządzenie potrzebuje dużo czasu, aby się nagrzać.	Urządzenie jest zakamienione.	Odkamienić urządzenie.
Kawa nie zaparza się, a kontrolka kawy miga bardzo szybko (co 0,25 s).	Czujnik termiczny pracuje nieprawidłowo.	Skontaktować się z działem obsługi klienta Electrolux.
Kapsułka utknęła w komorze.	Zużyta kapsułka pozostawała zbyt długo w komorze.	Odłączyć urządzenie i ręcznie wyjąć kapsułek z komory.
3 przyciski migają szybko.	Dopływ wody nie działa prawidłowo.	Sprawdź, czy zbiornik na wodę znajduje się we właściwym położeniu. Jeśli problem nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem Electrolux.
<i>Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z serwisem Electrolux.</i>		






## Verwijdering / Cómo desechar el electrodoméstico


### Eliminação / Utylizacja

NL


Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recycelen.  
Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het



symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.


ES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.  
Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar


residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con




el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

PT


Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.  
Não elimine os aparelhos que tenham



o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.


PL

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.  
Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby

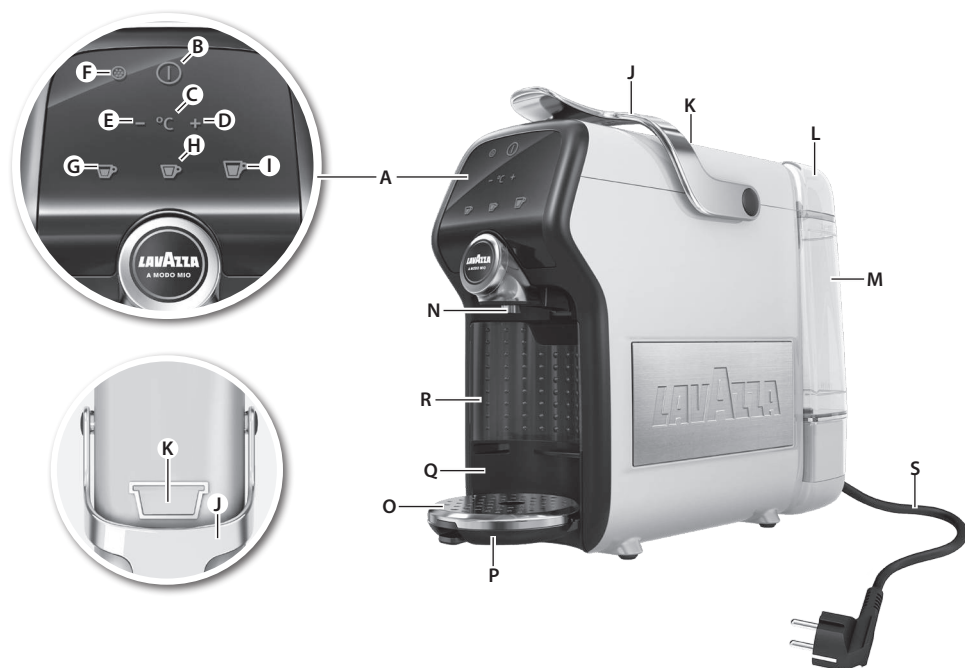
chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń



oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.





## SV

### Delar

- A. Kontrollpanelen (pekskärm)
- B. Strömbrytare På/Av
- C. Knapp för temperaturinställning
- D. Indikator för standardinställning av temperatur
- E. Indikator för inställning av låg temperatur
- F. Larmindikator för avkalkning
- G. Espressoknapp
- H. Espresso Lungo-knapp
- I. Caffè Crema-knapp
- J. Kapsellucka
- K. Kapselutrymme
- L. Vattenbehållarlock
- M. Vattentank
- N. Kaffepip
- O. Droppgaller
- P. Droppbricka
- Q. Behållare för avfallsvatten
- R. Behållare för använda kapslar
- S. Nätkabel & kontakt

## DA

### Komponenter

- A. Betjeningspanel (touch-skærm)
- B. Tænd/sluk-knap
- C. Temperaturindstillings-knap
- D. Indikator for standardtemperatur-indstilling
- E. Indikator for temperatur-indstilling lav
- F. Alarmindikator for afkalkning
- G. Espresso knap
- H. Espresso Lungo-knap
- I. Caffè Crema-knap
- J. Greb
- K. Kapselrum
- L. Låg til vandbeholder
- M. Vandbeholder
- N. Kaffehane
- O. Drypbakkerist
- P. Drypbakke
- Q. Spildvandsbeholder
- R. Beholder til brugte kapsler
- S. Elledning og stik

## FI

### Osat

- A. Käyttöpaneeli (Kosketusnäyttö)
- B. Virtapainike
- C. Lämpötilan säätöpainike
- D. Oletuslämpötilan merkkivalo
- E. Alhaisen lämpötilan merkkivalo
- F. Kalkinpoiston merkkivalo
- G. Espresso-painike
- H. Pitkä espresso -painike
- I. Caffè crema -painike
- J. Latauskahva
- K. Kapselilokero
- L. Vesisäiliön kansi
- M. Vesisäiliö
- N. Kahvisuutin
- O. Tippa-alustan ritilä
- P. Tippuastia
- Q. Jätevesisäiliö
- R. Käytettyjen kapseleiden säiliö
- S. Virtajohto ja pistoke

## NO

### Komponenter

- A. Kontrollpanel (berøringsskjerm)
- B. PÅ/AV-knapp
- C. Knapp for temperaturinnstilling
- D. Indikator for standard temperaturinnstilling
- E. Indikator for lav temperaturinnstilling
- F. Alarmindikator for avkalkning
- G. Knapp for espresso
- H. Espresso Lungo-knapp
- I. Caffè Crema-knapp
- J. Hendel
- K. Kapselrom
- L. Lokk på vanntank
- M. Vanntank
- N. Kaffeuttak
- O. Dryppskålens rist
- P. Dryppbrett
- Q. Beholder for avløpsvann
- R. Beholder for brukte kapsler
- S. Strømledning og støpsel





## Läs följande instruktioner noga innan du använder maskinen för första gången.

SV

- Den här produkten kan användas av barn från 8 års ålder endast om de får tillsyn eller fått instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och om de förstår riskerna. Rengöring och underhåll som utförs av användaren ska inte göras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och får tillsyn. Produkten med sladd ska hållas utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Produkterna kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, endast om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Maskinen får endast kopplas till ett eluttag med samma spänning och frekvens som anges på produktens märkplåt.
- Använd aldrig och rör aldrig maskinen om
  - strömkabeln har skadats
  - höljet har skadats.
- Maskinen får endast anslutas till ett jordat uttag. Vid behov kan en förlängningskabel för 10 A användas.
- Om maskinen eller strömkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller någon annan kvalificerad person för att undvika fara.
- Ställ alltid maskinen på en plan yta.
- Lämna aldrig maskinen oövervakad när strömsladden är inkopplad.
- Maskinen och tillbehören blir varma vid användning. Använd endast avsett handtag, sidopanelerna. Låt maskinen svalna innan den rengörs och förvaras.
- När du brygger kaffe är det normalt att pumpen avger ett visst ljud.
- Strömkabeln får inte komma i kontakt med maskinens varma delar.
- Sänk aldrig ned maskinen i vatten eller någon annan vätska.
- Fyll aldrig till mer än den maxvolym som anges.
- Vattenbehållaren får endast fyllas med kallt vatten, aldrig med mjölk eller andra vätskor.
- Använd inte maskinen om vattenbehållaren är tom.
- Maskinen är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skada som uppstår vid felaktig användning av maskinen.
- Bär inte maskinen i handtaget.
- Den här apparaten kan endast användas med kapsyler som passar till LA-VAZZA A MODO MIO. Lägg inte dina fingrar eller andra föremål i kapselutrymmet. Kapslarna kan bara användas en gång.







## Læs følgende vejledning omhyggeligt, før apparatet anvendes første gang.

DA

- Apparatet kan kun bruges af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de medfølgende farer. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er 8 år eller ældre og under opsyn. Opbevar apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn på under 8 år.
- Apparater kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med samme spænding og frekvens som de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Anvend eller håndter ikke apparatet, hvis
  - den medfølgende ledning er beskadiget
  - kabinettet er beskadiget
- Apparatet må kun sættes i en stikkontakt med jordforbindelse. Der kan om nødvendigt anvendes en forlængerledning til 10 A.
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den af hensyn til sikkerheden.
- Placér altid apparatet på en flad, jævn overflade.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens stikket er sat i stikkontakten.
- Apparatet og dets dele bliver varme ved brug. Brug kun det særlige håndtag, sidepanelerne. Lad apparatet køle af inden rengøring eller opbevaring.
- Under kaffebrygningen er det normalt, at der kommer lidt støj fra maskinens pumpe.
- Lad ikke elledningen komme i kontakt med apparatets varme dele.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Overskrid ikke det maksimale vandniveau, som er angivet på apparatet.
- Fyld kun vandbeholderen med koldt vand – aldrig med mælk eller andre væsker.
- Anvend ikke apparatet, hvis vandbeholderen ikke er fyldt.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle tab, der forårsages af forkert eller ukorrekt brug.
- Bær ikke maskinen i håndtaget.
- Denne maskine kan kun benyttes med kapsler, der er kompatible med LAVAZZA A MODO MIO. Undlad at stikke fingre eller noget andet i rummet til brikker. Brikkerne kan kun bruges én gang.





## **Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.**

FI

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heitä valvotaan ja ohjataan käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän suoritettavissa olevia puhdistus- ja huoltotoimia, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää laitteita ainoastaan silloin, kun heitä valvotaan ja ohjataan käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja!
- Älä koskaan käytä tai valitse laitetta, jos
  - virtajohto on vaurioitunut
  - kotelo on vaurioitunut.
- Laite voidaan kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Tarvittaessa voidaan käyttää 10 A:n jatkojohtoa.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta, kun se on kytketty syöttöverkkoon.
- Laite ja sen lisävarusteet kuumenevat käytön aikana. Käytä ainoastaan tarkoitukseen suunniteltua kahvaa ja sivupaneeleita. Anna jäähtyä ennen puhdistamista tai varastointia.
- Kahvia valmistettaessa on normaalia, että koneesta kuuluu pumpun aiheuttamia ääniä.
- Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia.
- Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä täytä laitetta siihen merkityn maksimirajan yli.
- Täytä vesisäiliö ainoastaan kylmällä juomakelpoisella vedellä, älä koskaan maidolla tai muilla nesteillä.
- Älä käytä laitetta, jos vesisäiliötä ei ole täytetty.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat väärästä tai asiattomasta käytöstä.
- Älä kanna laitetta kahvasta.
- Tässä keittimessä saa käyttää ainoastaan LAVAZZA A MODO MIO -yhteensopivia kapsleita. Älä laita sormiasi tai muita esineitä nappilokeroon. Nappeja voidaan käyttää vain kerran.





## **Les følgende anvisninger nøye før du bruker maskinen for første gang.**

NO

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte, og hvis de forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av voksne. Hold produktet og ledninger utenfor rekkevidden til barn som er yngre enn 8 år.
- Produkter kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte, og hvis de forstår farene.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft opp apparatet hvis
  - strømledningen er skadet,
  - huset er skadet.
- Apparatet må bare kobles til en jordet stikkontakt. Om nødvendig kan du bruke en skjøteledning som egner seg for 10 A.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må disse skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Plasser apparatet på et flatt og plant underlag.
- Gå aldri fra apparatet uten tilsyn når det er koblet til strømforsyningen.
- Apparatet og tilbehøret blir varme under bruk. Bruk bare angitt håndtak, sidepaneler. La apparatet avkjøle før det rengjøres eller settes bort.
- Det er normalt at maskinen lager lyd som kommer fra pumpen når kaffen blir laget.
- Strømledningen må ikke komme borti noen av apparatets varme deler.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke overskrid den maksimale påfyllingsmengden som er angitt på apparatet.
- Vannbeholderen skal bare fylles med kaldt vann, ikke med melk eller andre væsker.
- Ikke bruk apparatet uten at vannbeholderen er fylt.
- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuell skade som skyldes feilaktig bruk av apparatet.
- Ikke bær maskinen etter håndtaket.
- Denne maskinen kan bare brukes med kapsler som er compatible med LAVAZZA A MODO MIO. Ikke plasser fingre eller andre gjenstander i kapselkammeret. Kapslene kan kun brukes én gang.





Komma igång / Sådan kommer du i gang  
Aluksi / Slik kommer du i gang



SV

**1. Placera maskinen på en plan yta.** Skölj tanken innan den används. Fyll tanken med kallt vatten (drickbart och utan bubblor). *(Maskinen får inte användas med tom tank!)* Sätt i nätkabeln i eluttaget och tryck på På-knappen. Maskinen är klar att använda när knapparna slutar blinka och lyser med fast sken.



**2. När du startar maskinen för första gången:** Sätt en skål (minst 0,5 l volym) under kaffepipen och brygg 4 koppar Espresso Lungo-kaffe.



**3. Maskinen får inte användas med tom tank!** Om du använder den utan vatten under alltför lång tid kan den automatiska fyllningen blockeras. Om problem uppstår, läs avsnittet Felsökning på sidan 48.

DA

**1. Placer maskinen på en flad overflade.** Skyl tanken, inden du bruger den. Fyld tanken med koldt vand. *(Maskinen må ikke blive brugt med tom beholder!)* Sæt elledningen i stikkontakten og tryk på Tænd-knappen. Maskinen er klar til brug, når knapperne stopper med at blinke og lyser konstant.

**2. Når maskinen startes for første gang:** Sæt en skål (kapacitet på mindst 0,5 l) under kaffeudløbet, og bryg 4 kopper Espresso Lungo-kaffe.

**3. Maskinen må ikke bruges med en tom tank!** Hvis du bruger den uden vand i for lang tid, kan den automatiske spændning blive blokeret. Se venligst afsnittet Fejlfinding på side 48, hvis der opstår problemer.

FI

**1. Aseta laite tasaiselle pinnalle.** Huuhtelee säiliö ennen käyttöä. Täytä säiliö kylmällä vedellä. *(Laitetta ei saa käyttää säiliön ollessa tyhjänä!)* Kytke virtajohto pistorasiaan ja paina virtapainiketta (ON). Kone on valmis käytettäväksi, kun painikkeiden valot palavat tasaisesti.

**2. Kun laite käynnistetään ensimmäistä kertaa:** Aseta kulho (vähintään 0,5 litraa) kahvin suuttimen alle ja valmista 4 kupillista pitkää espressokahvia.

**3. Laitetta ei saa käyttää säiliön ollessa tyhjä!** Jos laitetta käytetään pitkään ilman vettä, automaattinen vedensyöttö voi estyä. Tarkista ongelmatilanteissa myös vianmäärittysosio sivulta 49.

NO

**1. Plasser maskinen på et flatt underlag.** Skyll tanken før du bruker den. Fyll vanntanken med kaldt vann. *(Maskinen må ikke brukes med tom tank!)* Sett i strømledningen i stikkontakten og trykk på PÅ-knappen. Maskinen er klar til bruk når knappene stopper å blinke og lyser kontinuerlig.

**2. Når maskinen startes for første gang:** Plasser en bolle (minimum 0,5 l kapasitet) under kaffetuten og brygg 4 kopper Espresso Lungo-kaffe.

**3. Maskinen må ikke brukes med tom beholder!** Hvis du bruker den for lenge uten vann, kan den automatiske oppfyllingsfunksjonen bli blokkert. Hvis det oppstår et problem kan du sjekke Feilsøking på side 49.





**1. Droppbrickans placering för olika koppstorlekar.** Du kan lätt flytta droppbrickan och sätta dit en större kopp. När du vill flytta eller ta bort brickan håller du den med tummen och pekfingret och trycker på plastspaken som finns på droppbrickans botten. Ställ tillbaka den så att den passar den kopp du vill använda. Du ska höra ett klick när brickan är i rätt läge. Droppgallret i metall kan också ställas på droppbrickan.

**1. Placering af drypbakke til forskellige kopstørrelser.** Det er nemt at placere drypbakken og sætte en større kop på den. Hvis du ønsker at sætte bakken på plads eller fjerne den, skal du holde den med din tommelfinger og pegefingret og trykke på plastgrebet, som sidder i bunden af drypbakken. Sæt den tilbage til den position, som passer til koppen, du ønsker at bruge. Du hører et klik, når bakken er i korrekt position. Drypbakkeristen af metal kan også anbringes på drypbakken.

**1. Tippa-alustan säätö eri kuppeja varten.** Voit säätää tippa-alustaa helposti niin, että siihen sopii suurempi kuppi. Säädä tippa-alustaa tai poista se pitämällä alustaa peukalon ja etusormen välissä ja painamalla tippa-alustan alareunassa olevaa muovivipua. Aseta alusta takaisin paikoilleen haluamaasi asentoon. Kun alusta on oikein paikoillaan, kuulet napsahduksen. Myös metallisen tippa-alustan ritilän voi asettaa tippa-alustan telineelle.

**1. Plassering av dryppskål for forskjellige koppstørrelser.** Du kan enkelt plassere dryppskålen slik at den passer til en større kopp. Hvis du vil flytte eller fjerne den, holder du dryppskålen med tommelen og pekefingeren og trykker på plasthendelen nederst på dryppskålen. Plasser den tilbake i posisjonen som passer koppen du vil bruke. Du hører et klikk når skålen er tilbake i posisjon. Dryppskålens metallrist kan også plasseres på sokkelen til dryppskålen.



**2. Den här apparaten kan endast användas med kapsler som passar till LAVAZZA A MODO MIO.** En kapsel är avsedd för enkel dos och brygger en enskild kopp kaffe. ANVÄND EJ kapslarna mer än en gång. Om 2 eller fler kapslar sätts i kan maskinen drabbas av fel.

**2. Denne maskine kan kun benyttes med kapsler, der er kompatible med LAVAZZA A MODO MIO.** Enkelt doseringsbrikker brygger en enkelt kop kaffe. Anvend IKKE brikkerne mere end en gang. Indsættelse af 2 eller flere brikker kan forårsage, at maskinen ikke fungerer korrekt.

**2. Tässä keittimessä saa käyttää ainoastaan LAVAZZA A MODO MIO -yhteensopivia kapsleita.** Yhdestä annosnapista voi valmistaa yhden annoksen kahvia/juomaa. ÄLÄ käytä nappeja useita kertoja. Kahden tai useamman napin käyttäminen yhtä aikaa saattaa aiheuttaa laitteen toimintahäiriön.

**2. Denne maskinen kan bare brukes med kapsler som er kompatible med LAVAZZA A MODO MIO.** Enkel dose med kapsler trakter en enkel kaffe/produkt. IKKE bruk kapslene mer enn én gang. Å sette inn 2 eller flere kapsler kan føre til at maskinen slutter å fungere.



**Energy saving**  
9 min Auto-off

**3. Maskinen har en energisparfunktion** som stänger av maskinen automatiskt efter 9 minuter utan aktivitet. Du kan ställa in den automatiska avstängningen på 30 minuter genom att trycka på knapparna Espresso och Espresso Lungo samtidigt i mer än tre sekunder. När sedan knappen Espresso börjar blinka snabbt trycker du på knappen Espresso Lungo. När du är klar trycker du på ON / OFF knappen för att återgå till standbyläge.

**3. Maskinen er udstyret med en energibesparende funktion,** som automatisk slukker maskinen efter 9 minutter uden aktivitet. Du kan indstille automatisk slukning til 30 minutter ved at trykke på Espresso- og Espresso Lungo-knappe samtidigt og holde dem nede i mere end 3 sekunder, tryk herefter på Espresso Lungo-knappen, når Espresso-knappen begynder at blinke med høj frekvens. Når du er færdig tryk på ON / OFF-knappen for at vende tilbage til standby-tilstand.

**3. Laitteessa on energiansäästötoiminto,** joka kytkee sen automaattisesti pois päältä, jos laitetta ei käytetä 9 minuuttia. Voit määrittää automaattisen virrankatkaisun 30 minuuttiin painamalla Espresso- ja Espresso Lungo -painikkeita samanaikaisesti yli kolmen sekunnin ajan. Kun Espresso -painike alkaa vilkkua nopeasti, paina Espresso Lungo -painiketta. Kun olet valmis, paina ON / OFF-painiketta palataksesi valmiustilaan.

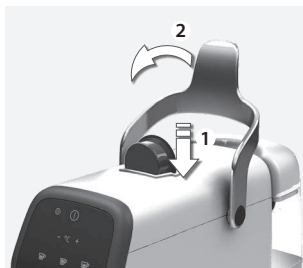
**3. Maskinen er utstyrt med en energisparingsfunksjon** som automatisk skurr seg av etter 9 min med inaktivitet. Du kan sette den automatiske utklopingen til 30 minutter ved å presse inn knappene for Espresso og Espresso Lungo samtidig i mer enn 3 sekunder. Etterpå begynner knappen for Espresso å blinke med høy frekvens, og da trykker du på knappen for Espresso Lungo. Når du er ferdig trykker du på ON / OFF-knappen for å gå tilbake til standby-modus.





## Förbereda kaffe / Forberedelse kaffe

### Valmistautuminen kahvi / Forbereder kaffe



#### SV

**1. Lyft kapselluckan, sätt i en kapsel i utrymmet.** Stäng spaken och tryck på Espresso-, Espresso Lungo- eller Caffè Crema-knappen. Om du vill brygga mindre kaffe i koppen trycker du på samma knapp igen för att avsluta bryggningen. När kaffet är färdigt, lyft kapselluckan och kapseln faller ner i behållaren för använda kapslar.

**2. Temperaturval.** Innan du trycker på kaffeknappen kan du välja mellan två olika kaffetemperaturer: standard eller lägre temperatur genom att trycka på "°C". Standardtemperaturen anges med ett "+", lägre temperatur anges med "-".

**3. Programmera kaffemängden.** Ställ en kopp på droppbrickan. Håll in Espresso-, Espresso Lungo- eller Caffè Crema-knappen tills knappen börjar blinka tre gånger per sekund. Nu är du i inställningsläge. Håll knappen intryckt och släpp den när önskad kaffemängd har nåtts.

#### DA

**1. Løft grebet, indsæt en kapsel i rummet.** Luk grebet, og tryk på Espresso-, Espresso Lungo- eller Caffè Crema-knappen. Hvis du ønsker, at der brygges mindre kaffe i din kop, skal du trykke på den samme knap igen for at standse brygningen. Når kaffen er klar, løftes grebet og kapslen falder ned i beholderen til brugte kapsler.

**2. Temperaturvælger.** Inden du trykker på kaffeknappen, kan du vælge mellem to forskellige kaffetemperaturer: standard, eller lavere temperatur ved at trykke på "°C"-knappen. Standardtemperaturen er angivet med et "+", lavere temperatur er angivet med "-".

**3. Programmering af kaffemængde.** Anbring en kop på kaffedrypbakken. Tryk på Espresso-, Espresso Lungo- eller Caffè Crema-knappen, og hold den nede, indtil knappen begynder at blinke 3 gange i sekundet, for at komme til edit-tilstand. Hold knappen nede, og slip den, når den ønskede mængde kaffe er blevet brygget.

#### FI

**1. Nosta latauskahva ja laita kapseli lokeroon.** Paina kahva alas ja paina Espresso-, Pitkä espresso tai Caffè Crema -painiketta. Jos haluat vähemmän kahvia, keskeytä kahvin valmistus painamalla samaa painiketta uudelleen. Kun kahvi on valmista, nosta latauskahva, ja kapseli putoaa käytettyjen kapseleiden säiliöön.

**2. Lämpötilan valinta.** Ennen kuin painat kahvipainiketta, voit valita kahden eri lämpötilan välillä – oletus tai alempi lämpötila – painamalla °C-painiketta. Oletuslämpötila ilmoitetaan "+"-merkillä, alempi lämpötila "-"-merkillä.

**3. Kahvin määrän ohjelmointi.** Aseta kuppi tippa-alustalle. Siirry muokkaustilaan painamalla Espresso-, Pitkä espresso tai Caffè Crema -painiketta, kunnes se alkaa välkkyä 3 kertaa sekunnissa. Paina painiketta, kunnes kahvia on valmistettu haluamasi määrä.

#### NO

**1. Løft hendelen og sett inn en kapsel i kammeret.** Lukk hendelen og trykk på Espresso-, Espresso Lungo- eller Caffè Crema-knappen. Hvis du ønsker mindre kaffe i koppen, kan du trykke på den samme knappen på nytt for å stanse bryggingen. Når kaffen er klar, løft hendelen og kapselen faller ned i beholderen for brukte kapsler.

**2. Temperaturvalg.** Før du trykker på kaffeknappen kan du velge mellom to forskjellige kaffetemperaturer, standard eller lavere temperatur, ved å trykke på °C-knappen. Standardtemperaturen angis ved et plusstegn, og lavere temperatur angis ved et minustegn.

**3. Programmere kaffemengde.** Plasser en kopp på dryppskålen. Hvis du vil gå over til redigeringsmodus, kan du trykke og holde nede Espresso-, Espresso Lungo- eller Caffè Crema-knappen til knappen blinker 3 ganger i sekundet. Hold knappen inne, og slipp den når den ønskede kaffemengden er nådd.





Rengöring och underhåll / Rengöring og vedligeholdelse  
Puhdistaminen ja hoitaminen / Rengjøring og vedlikehold



4. Knappen fortsätter att pulsera snabbt så länge du trycker på den. När du släpper knappen tänds alla tre indikatorerna samtidigt. Maskinen återgår sedan till standbyläge.

4. Knappen vil fortsætte med at blinke med høj frekvens, når du trykker på den. Når du slipper knappen, lyser alle tre indikatorer samtidigt. Maskinen vender derefter tilbage til standbytilstand.

4. Painaessasi painiketta se sykkii tiheään tahtiin. Kun painike vapautetaan, kaikki kolme merkkivaloa syttyvät. Sitten kone palaa valmiustilaan.

4. Knappen fortsetter å pulsere med høy frekvens når den er trykket ned. Når du slipper knappen, lyser alle tre indikatorlampene samtidig. Maskinen går deretter tilbake til standbymodus.



1. **Stäng av maskinen, koppla ur sladden och låt maskinen svalna.** Torka av alla yttre ytor med en fuktig trasa. Töm och skölj vattentanken en gång om dagen.

1. **Sluk maskinen, tag stikket ud, og lad maskinen køle ned.** Tør alle ydre overflader med en fugtig klud. Tøm, og skyl vandbeholderen en gang om dagen.

1. **Kytke laite pois päältä, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.** Pyyhi kaikki ulkopinnat kostealla liinalla. Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö kerran päivässä.

1. **Skru maskinen av, trekk ut stikkontakten og la maskinen kjøle seg ned.** Tørk av alle overflater med en fuktig klut. Tøm og skyl vann-tanken en gang om dagen.



2. **Den använda kapselbehållaren har ett genomsiktig fönster längst fram som visar använda kapslar.** Varannan eller var tredje dag eller efter 10 kaffebruggningar ska använda kapsel- och avfallsvattenbehållarna tas bort, tömmas, diskas, torkas och sätts tillbaka.

2. **Beholderen til brugte kapsler har et gennemsigtigt vindue foran, som viser mængden af brugte kapsler.** Hver 2. eller 3. dag, eller når der er brygget kaffe 10 gange, skal beholderne til brugte kapsler og spildvand fjernes, tømmes, vaskes, tørres og sættes tilbage.

2. **Käytettyjen kapselien säiliön etuosassa on läpinäkyvä ikkuna, josta näet käytettyjen kapselien määrän.** Käytettyjen kapselien ja jäteveden säiliöt tulee poistaa, tyhjentää, pestä, kuivata ja asentaa takaisin 2 tai 3 päivän tai 10 kahvinvalmistuskerran välein.

2. **Beholderen til brukte kapsler har et gennemsiktig vindu i fronten hvor du kan se antall brukte kapsler.** Hver 2. eller 3. dag eller etter at 10 kaffer er laget, skal de brukte kapslene og spillvannet fjernes og beholderen skal tømmes, vaskes, tørkes og settes tilbake.







SV

**3. Du kan ställa in maskinen så att den anpassas till kranvattnets hårdhetsgrad.** Håll in knapparna Espresso Lungo och Caffè Crema samtidigt under mer än tre sekunder för att gå till läget där du kan ange vattnets hårdhetsgrad. Knappen Espresso blinkar snabbt vilket indikerar att "high water hardness" har valts (standardinställning).

**4. Tryck på knappen Espresso** om du vill ändra till hårdhetsgraden "high" (standardinställning), på knappen Espresso Lungo om du vill ändra till hårdhetsgraden "medium" eller på knappen Caffè Crema om du vill ändra till hårdhetsgraden "low". Den valda knappen börjar blinka i stället.

**5. När du är klar trycker du på on/off** för att gå tillbaka till standby. Nästa gång du går till läget där vattnets hårdhetsgrad anges kommer de senaste inställningarna att visas.

DA

**3. Du kan indstille maskinen, så den passer til poste vandets hårdhedsgrad.** Hold Espresso Lungo- og Caffè Crema-knappen nede samtidigt i mere end 3 sekunder for at få adgang til tilstanden for ændring af vandets hårdhed. Derefter blinker Espresso-knappen med høj frekvens for at indikere, at "meget hårdt vand" er valgt (standardindstilling).

**4. Tryk på Espresso-knappen** for at skifte til "høj" hårdhed (standardindstilling), Espresso Lungo-knappen for at skifte til "medium" hårdhed eller Caffè Crema-knappen for at skifte til "lav" hårdhed. Den valgte knap vil i stedet begynde at blinke.

**5. Tryk derefter på ON/OFF-knappen** for at vende tilbage til standby. Når du næste gang åbner tilstanden for ændring af vandets hårdhed, vil maskinen angive de seneste indstillinger.

FI

**3. Voit muuttaa laitteen asetukset vesijohtoveden kovuuden mukaiseksi.** Siirry veden kovuuden muokkaustilaan painamalla Pitkä espresso (Espresso Lungo)- ja Pitkä kahvi (Caffè Crema) -painikkeita samanaikaisesti yli 3 sekunnin ajan. Espresso-painike vilkkuu nyt tiheästi sen merkiksi, että asetuksena on korkea veden kovuus (oletusasetus).

**4. Jos haluat muuttaa asetukseksi "kova" (oletusasetus),** paina Espresso-painiketta. Jos haluat muuttaa asetukseksi "keskikova", paina Pitkä espresso -painiketta. Jos haluat muuttaa asetukseksi "pehmeä", paina Pitkä kahvi -painiketta. Valittu painike alkaa vilkkua.

**5. Kun sopiva asetus on valittu, palaa** valmiustilaan painamalla virtapainiketta. Kun siirryt uudelleen veden kovuuden muokkaustilaan, kone näyttää senhetkisen asetuksen vilkuttamalla kyseisen painikkeen valoa.

NO

**3. Du kan innstille maskinen til å passe til vannhardheten i springvannet.** Hold Espresso Lungo- og Caffè Crema-knappen inne samtidig i mer enn 3 sekunder for å gå over til redigeringsmodusen for hardhet. Espresso-knappen blinker med høy frekvens og angir at høy vannhardhet er valgt (standard innstilling).

**4. Trykk på Espresso-knappen** for å bytte til høy hardhet (standard innstilling), Espresso Lungo-knappen for å bytte til medium hardhet, eller Caffè Crema-knappen for å bytte til lav hardhet. Den valgte knappen starter å blinke i stedet for.

**5. Når du er ferdig, trykker du på av/på-knappen** for å gå tilbake til standby. Når du går inn i redigeringsmodusen for hardhet igjen, viser maskinen hva som er den siste innstillingen.





**6. Vattenfilter.** Maskinen levereras med ett extra färdigförpackat filter som minskar hårdhetsgraden hos kravvattnet till optimal nivå och förlänger maskinens livstid. Ta bort plastförpackningen från filtret. Sätt filtret i en behållare med rent, kallt vatten och låt vara i 10 minuter. Sätt fast filtret i facket på vattenbehållarens botten.

**6. Vandfilter.** Til maskinen kan der som ekstraudstyr fås et færdigpakket filter, som nedsætter postevandets hårdhed til det optimale niveau og bidrager til at forlænge maskinens levetid. Fjern plastemballagen fra filteret. Anbring filteret i en beholder med rent koldt vand, og læg det i blød i 10 minutter. Sæt filteret godt fast i rillen i bunden af vandbeholderen.

**6. Vesisuodatin.** Halutussasi voit käyttää koneen mukana tulevaa suodattinta, joka vähentää vesijohtoveden kovuuden ihanteelliselle tasolle ja pidentää näin koneesi käyttöikää. Poista muovipakkaus suodattimen ympäriltä. Aseta suodatin astiaan, jossa on puhdasta ja viileää vettä. Anna liota 10 minuuttia. Aseta suodatin tiiviisti koloonsa vesisäiliön pohjalle.

**6. Vannfilter.** Maskinen har et valgfritt, forhåndspakket filter som reduserer hardheten til det harde springvannet til optimalt nivå, og kan bidra til å forlenge levetiden til maskinen. Fjern plastemballasjen fra filteret. Plasser filteret i en beholder med rent, kaldt vann og la det trekke i 10 minutter. Plasser filteret godt i sporet på bunnen av vann-tanken.



**7. Byte av vattenfilter.** Du kan byta filter efter två månaders användning eller när du har bryggt 100 koppar espresso. Filtret förlänger maskinens livstid genom att kalkavlagringarna minskar. Filtret är ett tillbehör och behövs inte vid daglig användning. Filterreferenskod: EPAB 3, EPAB 6

**7. Udskiftning af vandfilteret.** Du kan udskifte filteret efter 2 måneders brug eller efter brygning af 100 kopper Espresso. Filteret er med til at øge maskinens levetid ved at sikre, at der dannes færre kalkaflejringer. Filteret er ekstraudstyr og er ikke påkrævet til daglig brug. Reference-kode for filter: EPAB 3, EPAB 6

**7. Vesisuodattimen vaihtaminen.** Vaihda suodatin kahden kuukauden käytön jälkeen tai kun olet valmistanut 100 espressokupillista. Suodatin lisää koneen käyttöikää vähentämällä kalkkikerrostumien muodostumista. Suodattimen käyttö ei ole välttämätöntä. Suodattimen viitekoodi: EPAB 3, EPAB 6

**7. Skifte vannfilteret.** Du kan skifte filteret etter 2 måneders bruk eller etter brygging av 100 kopper Espresso. Filteret bidrar til å forlenge levetiden til maskinen ved å redusere dannelsen av kalkbelegg. Filteret er valgfritt og ikke nødvendig for den daglige bruken. Filterreferanse-kode: EPAB 3, EPAB 6



**1. Ändra till standardinställningar**  
Du kan återställa maskinen till standardinställningarna genom att hålla in "C"-knappen i mer än 3 sekunder.

**1. Skift til standardindstilling**  
Du kan nulstille maskinen til standardindstillingerne ved at trykke på "C"-knappen i mere end 3 sekunder.

**1. Vaihda oletusasetukseen**  
Voit palauttaa laitteen oletusasetuksiin painamalla "C"-painiketta yli 3 sekunnin ajan.

**1. Endre til standardinnstilling**  
Du kan tilbakestille maskinen til standardinnstillinger ved å trykke ned "C"-knappen i mer enn 3 sekunder.





## Avkalkning / Afkalkning Kalkinpoisto / Avkalking



SV

**1. Avkalkning.** När larmindikatorn för avkalkning lyser måste du kalka av maskinen. Avkalkning rekommenderas för att du ska bibehålla maskinens och kaffets kvalitet. Vi rekommenderar att använda Electrolux avkalkningslösning EPD4/C/D/E/N/R (använd aldrig ättika). Ta bort och töm vattenbehållaren och fyll den med avkalkningslösning (följ tillverkarens instruktioner).



**2. När förvärmningen är klar:** Sätt en skål under kaffepipen. Tryck på Espresso- och Caffè Crema-knappen under mer än 3 sekunder för att starta avkalkningen. Vänster och höger kaffe-knapp pulserar med en vågrörelse för att visa att avkalkning pågår. Avkalkningen tar cirka 20 minuter. Tryck på strömknappen om du vill avbryta avkalkningen.



**3. När avkalkningen är klar återgår maskinen till standbyläge.** Avkalkningssymbolen döljs när du startar om maskinen. Håll ut innehållet i vattentanken och fyll på med färskt vatten. Kör igenom en halv tank med färskt vatten för att spola ur systemet genom att trycka på Espresso-knappen.

DA

**1. Afkalkning.** Når afkalkningsindikatoren begynder at lyse, skal du afkalke maskinen. Det anbefales altid at afkalke maskinen for at opretholde kvaliteten af din maskine og den brygede kaffe. Vi anbefaler, at der bruges Electrolux's afkalkningsopløsning EPD4/C/D/E/N/R (brug aldrig eddike). Udtag og tøm vandtank. Fyld afkalkningsopløsning i vandbeholderen (følg anvisningerne på produktet).

**2. Når forvarmningen er færdig:** Sæt en skål under kaffedløbet. Tryk på Espresso-knappen og Caffè Crema-knappen i mere end 3 sekunder for at starte afkalkningsfunktionen. De venstre og højre kaffeknapper vil blinke i en bølge for at indikere, at afkalkningen er i gang. Afkalkningsprocessen varer ca. 20 minutter. Afkalkningen kan afbrydes ved at trykke på ON/OFF-knappen.

**3. Når afkalkningen er færdig, vender maskinen tilbage til standbytilstand.** Afkalkningssymbolet vil ikke kunne ses, når maskinen tændes igen. Rens vandbeholderen, og fyld den med frisk vand. Køb ½ tank igennem med frisk vand for at skylle systemet ved at trykke på Espresso-knappen.

FI

**1. Kalkinpoisto.** Kun kalkinpoiston merkkivalo syttyy, suoritaa kalkinpoisto-ohjelma. Kalkinpoisto on hyvä suorittaa, jotta kone ja sen valmistama kahvi pysyvät laadukkaina. Suosittelemme Electroluxin kalkinpoistoliuosta EPD4/C/D/E/N/R (älä koskaan käytä etikkaa). Irrota ja tyhjennä vesisäiliö. Täytä vesisäiliö kalkinpoistoliuksella (noudata tuotetta koskevia ohjeita).

**2. Esilämmityksen jälkeen:** Aseta kulho kahvin suuttimen alle. Aloita kalkinpoisto painamalla Espresso-painiketta ja Caffè crema -painiketta yli 3 sekunnin ajan. Kalkinpoisto-ohjelma on käynnissä, kun vasemman- ja oikeanpuoleiset kahvipainikkeet sykkivät aaltona. Kalkinpoisto kestää noin 20 minuuttia. Kalkinpoiston voi keskeyttää painamalla virtapainiketta.

**3. Kun kalkinpoisto on suoritettu, kone palaa valmiustilaan.** Kalkinpoisto-symboli ei ole näkyvässä koneen uudelleenkäynnistämisen jälkeen. Puhdista vesisäiliö ja täytä se raikkaalla vedellä. Huuhtelet järjestelmä raikkaalla vedellä antamalla laitteen käydä ½ säiliön verran Espresso-painiketta painamalla.

NO

**1. Avkalking.** Når varselindikatoren for avkalking lyser, bør du avkalke maskinen. Avkalking er alltid anbefalt for å opprettholde kvaliteten på maskinen og på kaffen i koppen. Vi anbefaler bruk av Electroluxs avkalkingsløsning EPD4/C/D/E/N/R (aldri bruk eddik). Fjern og tøm vannbeholderen. Fyll avkalkningsløsning i vanntanken (følg produktets instruksjoner).

**2. Etter forvarming:** Plasser en bolle under kaffetuten. Trykk på Espresso- og Caffè Crema-knappen i mer enn 3 sekunder for å starte avkalkingsmodusen. Kaffeknappene til høyre og venstre pulserer i en bølge for å angi at avkalkingen er i gang. Avkalkingsprosessen tar ca. 20 minutter. Avkalkingen kan avsluttes ved å trykke på av/på-knappen.

**3. Når avkalkingen er gjennomført, går maskinen tilbake til standbymodus.** Symbolet for avkalking skjules etter at maskinen startes på nytt. Rengjør vanntanken og fyll den med friskt vann. Kjør gjennom en halv tank med friskt vann for å skylle systemet ved å trykke på Espresso-knappen.





## Tekniska data / Specifikationer

## Tekniset tiedot / Tekniske data

SV

Spänning/frekvens:	220-240 V, 50/60Hz.	Automatisk avstängning efter:	9 min, 30 min
Effekt:	1200 W	Viloläge (standby):	< 0,5 W
Termoblockeffekt:	1150 W	Kaffedoseringsfunktion:	Autostopp
Utsides längd:	0,8 m	Typ av kapsel:	A Modo Mio
Pumptryck:	15 bar	Galler till droppbrickan:	Rostfritt stål
Kapselfackets kapacitet:	Max 10 kapslar	Spakens vinkel:	0 - 102 grader
Vattenavfallsbehållare:	220 ml	Mått (L * B * H):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (med handtaget stängt)
Vattentankens volym, totalt:	900 ml	Produkts nettovikt:	3,5 kg
Självspolning:	JA		

DA

Spænding/frekvens:	220-240 V, 50/60Hz.	Slukkes automatisk efter:	9 min, 30 min
Effekt:	1200 W	Effekt ved standby:	< 0,5 W
Thermoblok-effekt:	1150 W	Kaffedispenserfunktion:	Autostop
Udvendig længde:	0,8 m	Kapseltype:	A Modo Mio
Pumptryk:	15 bar	Drypbakkerist:	Rustfrit stål
Kapselafdelingens kapacitet:	Maks. 10 kapsler	Grebvinkel:	0 - 102 grader
Beholder til spildevand:	220 ml	Mål (L * B * H):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (med lukket greb)
Vandtankens kapacitet i alt:	900 ml	Produktnettovægt:	3,5 kg
Selvprimer:	JA		

FI

Jännite/taajuus:	220-240 V, 50/60Hz.	Automaattisen virrankatkaisun viive:	9 min, 30 min
Teho:	1200 W	Valmiustilan virrankulutus:	< 0,5 W
Thermoblock-yksikön teho:	1150 W	Kahvin annostelutoiminto:	Automaattinen keskeytys
Ulkoinen pituus:	0,8 m	Kapselityyppi:	A Modo Mio
Pumpun paine:	15 bar	Tippa-alustan ritilä:	Ruostumaton teräs
Kapselikotelon tilavuus:	Enintään 10 kapselia	Vivun kulma:	0 - 102 astetta
Jätevesisäiliö:	220 ml	Mitat (P * L * K):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (kun kahva on painettuna alas)
Vesisäiliön tilavuus, yhteensä:	900 ml	Tuotteen nettopaino:	3,5 kg
Automaattinen täyttö:	KYLLÄ		

NO

Spennig/Frekvens:	220-240 V, 50/60Hz.	Slås av automatisk etter:	9 min, 30 min
Effekt:	1200W	Strømforbruk i Standby-modus:	< 0,5W
Termoblokkens effekt:	1150W	Kaffeautomat-funksjon:	Autostopp
Utvendig lengde:	0,8 m	Kapseltype:	A Modo Mio
Pumpetrykk:	15 bar	Dryppskålens rist:	Rustfritt stål
Kapselbeholderens kapasitet:	Maks 10 kapsler	Spakens vinkel:	0 - 102 grader
Beholder for spillvann:	220 ml	Dimensjoner (L * B * H):	348 mm * 139,5 mm * 279 mm (med håndtaket lukket)
Vanntankens totale kapasitet:	900 ml	Produktets nettovekt:	3,5 kg
Selv Sugende:	JA		





## Felsökning / Fejlfinding

### SV

Problem	Orsaker	Åtgärder
Maskinen startar inte.	Maskinen är inte ansluten till strömkällan.	Anslut maskinen till strömkällan.
		Kontakta Electrolux kundtjänst.
Pumpen är mycket högljudd. Inget vattenflöde.	Inget vatten i behållaren.	Fyll behållaren med friskt dricksvatten.
Kapselluckan når inte bryggglädet.	Kapsel felaktigt isatt.	Kontrollera att vattentanken sitter rätt. Töm behållaren för använda kapslar.
		Öppna och stäng kapselluckan ett par gånger. Om det inte räcker, ta bort kapseln manuellt från facket när maskinens stickkontakt dragits ur vägguttaget.
Kaffet är kallt.		Förvärm koppen med varmt vatten.
Kaffet bryggs för snabbt, det bryggda kaffet är inte krämnt.	Kapseln är redan använd.	Öppna kapselluckan och sätt i en ny kapsel.
Kaffet bryggs inte eller bryggs enbart dropptvis.	Kaffepipen är tilltäppt.	Brygg vatten utan kapsel.
Om maskinen inte värms upp.	Thermoblock fungerar inte korrekt.	Kontakta Electrolux kundtjänst.
Det tar lång tid för maskinen att värmas upp.	Kalkavlagringar har bildats på maskinen.	Avkalka maskinen.
Det bryggs inget kaffe och kaffelampan blinkar mycket snabbt (0,25 s på och 0,25 s av).	Värmesensorn fungerar inte korrekt.	Kontakta Electrolux kundtjänst.
Kapseln har fastnat i kapselfacket.	Den använda kapseln var kvar för länge i kapselfacket.	Koppla från maskinen och ta bort kapseln manuellt från facket.
De 3 kaffe knapparna blinkar snabbt.	Vattenflödet är onormalt.	Kontrollera att vattentanken är korrekt isatt. Om problemet kvarstår kontaktar du Electrolux kundtjänst.
<b>Om du inte kan lösa problemet kontaktar du Electrolux kundtjänst.</b>		

### DA

Problemer	Årsager	Udbedring
Maskinen tændes ikke.	Maskinen er ikke sluttet til strømkilden.	Tøm det brugte kapselrum. Kontakt Electrolux kundeservice.
Pumpen støjer meget. Ingen vandtilførsel.	Intet vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen op med frisk drikkevand. Kontrollér korrekt position af vandtank.
Fyldningshåndtaget når ikke bryggepositionen.	Brikken er sat forkert i.	Tøm kapselrummet for brugte kaffekapsler.
		Gentag sekvensen, åbn og luk håndtaget. Hvis det ikke er nok, skal du fjerne kapslen manuelt fra rummet, efter du har taget maskinens stik sikkert ud af kontakten.
Kaffen er kold.		Genopvarm koppen med det varme vand.
Kaffen brygges for hurtigt, den bryggede kaffe er ikke cremet.	Brikken er allerede brugt.	Åbn håndtaget og indsæt en ny brik.
Der brygges ikke kaffe, eller den brygges kun i dråber.	Kaffetuden er tilstoppet.	Bryg vand uden brug af en kapsel.
Hvis maskinen ikke bliver varm.	Thermoblock virker ikke, som den skal.	Kontakt Electrolux kundeservice.
Det tager lang tid at opvarme maskinen.	Der er kalkaflejringer i maskinen.	Afkalk maskinen.
Der brygges ikke kaffe, og kaffelampen blinker meget hurtigt (0,25 sek. tændt og 0,25 sek. slukket).	Termosensoren virker ikke, som den skal.	Kontakt Electrolux kundeservice.
Kapslen sidder fast i kapselrummet.	Den brugte kapsel sad for længe i kapselrummet.	Tag maskinens stik ud af kontakten, og fjern kapslen manuelt fra rummet.
De 3 kaffe knapper blinker med høj frekvens.	Vandstrømmen er unormal.	Kontroller, at vandtanken er sat korrekt i. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Electrolux kundeservice.
<b>Kontakt Electrolux kundeservice, hvis du ikke selv kan løse problemet.</b>		





## Vianetsintä / Feilsøking

**FI**

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitte ei kytkeydy toimintaan.	Laitetta ei ole kytketty verkkovirtaan.	Kytke laite verkkovirtaan.
		Ota yhteyttä Electroluxin asiakaspalveluun.
Pumppu on erittäin äänekas. Suuttimista ei tule vettä.	Säiliössä ei ole vettä.	Täytä säiliö raikkaalla juomavedellä.  Tarkista oikea vesisäiliön asento.
Latauskahva ei käänny käynnistysasentoon.	Kapseli on asennettu virheellisesti.	Tyhjennä käytettyjen kapselien lokero.  Toista toimenpide, avaa ja sulje vipu. Mikäli tämä ei ole riittävää, poista kapseli manuaalisesti lokeroasta sen jälkeen, kun olet irrottanut laitteen turvallisesti verkkovirrasta.
Kahvi on kylmää.		Esilämmitä kuppi kuumalla vedellä.
Kahvia tulee liian nopeasti, kahvi ei ole paksua.	Kapseli on käytetty.	Avaa latauskahva ja aseta uusi kapseli paikoilleen.
Kahvia ei tule tai sitä tulee vain tip-poina.	Kahvisuutin on tukkiutunut.	Vesi valmistaminen ilman kapselia.
Jos laite ei kuumene.	Thermoblock toimii virheellisesti.	Ota yhteyttä Electroluxin asiakaspalveluun.
Koneen kuumeneminen kestää pitkään.	Koneessa on kalkkikertymiä.	Poista koneesta kalkki.
Laitte ei valmista kahvia ja kahvin merkkivalo vilkkuu nopeasti (0,25 s päällä ja 0,25 s pois päältä).	Lämpöanturi toimii virheellisesti.	Ota yhteyttä Electroluxin asiakaspalveluun.
Kapseli on juuttunut kapselikoteloon.	Käytetty kapseli jäi liian pitkäksi aikaa kapselikoteloon.	Irrota kone verkkovirrasta ja poista kapseli kotelosta manuaalisesti.
Kaikki 3 kahvipainiketta vilkkuvat tiheään tahtiin.	Vesi ei virtaa kunnolla.	Varmista, että vesisäiliö on asetettu oikein paikalleen. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä Electroluxin asiakaspalveluun.
<i>Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä Electroluxin asiakaspalveluun.</i>		

**NO**


Problemer	Årsaker	Løsninger
Maskinen skurr seg ikke på.	Maskinen er ikke koblet til strømkilden.	Koble maskinen til strømkilden. Kontakt Electrolux kundeservice.
Pumpen er svært støyende. Ingen rennende vann.	Ingen vann i tanken.	Fyll tanken med rent drikkevann.  Sjekk at vanntanken står i riktig posisjon.
Kapselhendelen når ikke traktingsposisjonen.	Kapselen er satt inn feil.	Tøm beholderen for de brukte kapslene.  Gjenta sekvensen, åpne og lukke hendelen. Hvis det ikke er tilstrekkelig, fjern kapselen manuelt fra beholderen etter at maskinen er koblet ut.
Kaffen er kald.		Forvarm koppen med varmt vann.
Kaffen traktes for fort, den traktete kaffen er ikke kremet.	Kapsel er allerede brukt.	Åpne hendelen og sett inn en ny kapsel.
Kaffen er ikke traktet eller kun traktet i drypp.	Kaffeuttaket er tett.	Trakte vann uten bruk av kapsel.
Hvis maskinen ikke blir varm.	Thermoblock fungerer ikke som den skal.	Kontakt Electrolux kundeservice.
Maskinen treger en del tid på å varme seg opp.	Maskinen har samlet opp mye kalk.	Avkalk maskinen.
Kaffen er ikke traktet og kaffelyset blinker veldig raskt (0,25 sek. på og 0,25 sek. av).	Varmesensoren fungerer ikke som den skal.	Kontakt Electrolux kundeservice.
Kapsel sitter fast i kapselbeholderen.	Brukt kapsel ble stående for lenge i kapselbeholderen	Koble fra maskinen og fjern kapselen fra beholderen.
De 3 kaffeknappene blinker med høy frekvens.	Vannet strømmer ikke som normalt.	Se etter at vanntanken sitter riktig. Hvis du ikke kan løse problemet, kan du kontakte Electrolux kundeservice.
<i>Hvis du ikke kan løse problemet, kan du kontakte Electrolux kundeservice.</i>		






## Kassering / Bortskaffelse Hävittäminen / Kassering

SV

Återvinn material med symbolet .  
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.  
Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med



symbolet  med hushållsavfallet.  
Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommundirektöret.

DA


Genbrug materialer med symbolet



Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.  
Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket




med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.


FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty



merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.  
Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.




Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

NO


Resirkuler materialer som er merket



med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

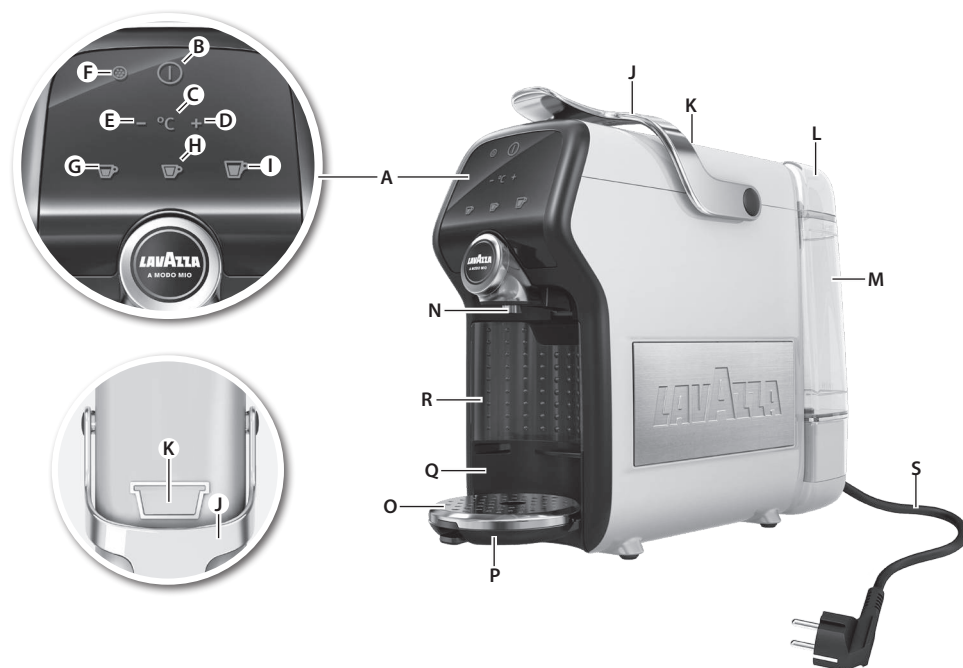
Ikke kast produkter som er merket



med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.







RU

## Компоненты

- A. Панель управления (сенсорный экран)
- B. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»
- C. Кнопка установки температуры
- D. Индикатор температуры по умолчанию
- E. Индикатор низкой температуры
- F. Индикатор очистки от накипи
- G. Кнопка Эспresso
- H. Кнопка «Эспresso Лунго»
- I. Кнопка «Кафе Крема»
- J. Рычаг
- K. Отделение для капсулы
- L. Крышка контейнера для воды
- M. Емкость для воды
- N. Носик для выдачи кофе
- O. Поддон для сбора капель
- P. Поддон для сбора капель
- Q. Контейнер для отработанной воды
- R. Контейнер для использованных капсул
- S. Сетевой шнур и вилка

AR

## المكونات

- A. لوحة التحكم (شاشة تعمل باللمس)
- B. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- C. زر إعداد درجة الحرارة
- D. مؤشر إعداد درجة الحرارة الافتراضي
- E. مؤشر إعداد درجة الحرارة المنخفض
- F. مؤشر إنذار إزالة الترسبات
- G. زر Espresso
- H. زر Espresso Lungo
- I. زر كريمة القهوة رافعة
- K. تجويف الكبسولة
- L. غطاء خزان المياه
- M. خزان المياه
- N. فتحة القهوة
- O. شبكة درج التقطير
- P. درج التقطير
- Q. حاوية الماء الفائض
- R. حاوية الكبسولات المستخدمة
- S. سلك الطاقة والقابس

FA

## قطعات

- A. پائال كنترول (صفحه لمسی)
- B. دکمه روشن/خاموش
- C. دکمه تنظیم دما
- D. نشانگر پیش فرض تنظیم دما
- E. نشانگر تنظیم دمای کم
- F. نشانگر هشدار جرم زدایی
- G. دکمه اسپرسو
- H. دکمه اسپرسو لانگو
- I. دکمه خامه قهوه
- J. دسته
- K. محفظه کپسول
- L. درب مخزن آب
- M. مخزن آب
- N. دهانه خروجی قهوه
- O. صفحه مشبک سینی چکه
- P. سینی چکه
- Q. ظرف آب اضافه
- R. ظرف کپسول استفاده شده
- S. سیم و دوشاخه برق





RU

## **Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет только под присмотром лица, отвечающего за их безопасность или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор, при условии, что они имеют представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми, если только они не старше 8 лет и не находятся под присмотром взрослого. Держите прибор и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Приборы могут эксплуатироваться детьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только под присмотром лица, отвечающего за их безопасность или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор, и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Дети не должны играть с прибором.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных модели!
- Не используйте и не трогайте устройство:
  - при повреждении шнура питания;
  - при повреждении корпуса.
- Устройство можно подключать только к заземленной розетке. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденное устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на плоскую горизонтальную поверхность.
- Не оставляйте без присмотра устройство, включенное в сеть.
- Во время работы устройство и принадлежности нагреваются. Используйте только специально предназначенную ручку, боковые панели. Перед чисткой и хранением дайте машине остыть.
- Во время приготовления кофе кофемашина издает шум, вызванный работой насоса.
- Шнур питания не должен соприкасаться с горячими частями устройства.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не превышайте максимальный заполняемый объем, указанный на устройствах.
- Наливайте в бачок для воды только холодную воду, а не молоко и иные жидкости.
- Не пользуйтесь устройством при незаполненном бачке.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.
- Не переносите устройство за ручку.
- Данная машина совместима только с капсулами LAVAZZA A MODO MIO. Не помещайте в отделение для капсул пальцы или какиелибо предметы. Капсулы являются одноразовыми.



- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.
- لا يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق إلا إذا توفر لهم الإشراف والتوجيه في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر ذات الصلة.
  - يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال إلا إذا كان عمرهم 8 سنوات فما فوق وتوفر لهم الإشراف. أبقِ الجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
  - لا يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة إلا إذا توفر لهم الإشراف والتوجيه في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر ذات الصلة.
  - يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
  - يجب توصيل الجهاز بمصدر إمداد طاقة تتلاءم فولطيته وتردده مع مواصفات لوحة القياس فقط!
  - لا تستخدم الجهاز أو تلتقطه أبداً في حالة
    - تلف سلك إمداد الطاقة.
    - تلف جسم الجهاز.
  - يجب توصيل الجهاز بمقبس ذي طرف أرضي. يمكن استخدام كابل تمديد مناسب لمعدل 10 أمبير إذا لزم الأمر.
  - إذا كان الجهاز أو سلك إمداد الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
  - ضع دائماً الجهاز على سطح ثابت ومستو.
  - لا تترك أبداً الجهاز من دون رقابة عندما يكون متصلاً بمصدر التيار الرئيسي.
  - يصبح الجهاز والملحقات ساخنة أثناء التشغيل. استخدم فقط اللوحات الجانبية والمقبض المخصص لذلك. اترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه أو تخزينه.
  - من الطبيعي أثناء صنع القهوة أن تصدر الماكينة ضوضاء تخرج من المضخة.
  - يجب عدم اتصال كابل التيار الرئيسي بأي أجزاء ساخنة في الجهاز.
  - لا تغمر الجهاز في المياه أو أي سائل آخر بغرض تنظيفه.
  - لا تتجاوز الحد الأقصى لمقدار الماء كما هو مبين على الأجهزة.
  - املاً خزان المياه بالماء البارد فقط، ولا تملأه أبداً باللين أو غيره من السوائل.
  - لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم ملء خزان المياه.
  - هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تقبل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي تلف محتمل سببه الاستخدام غير الملائم أو غير الصحيح.
  - لا تحمل الماكينة باستخدام المقبض.
  - لا يمكن استخدام هذه الآلة إلا مع كبسولات LAVAZZA A MODO MIO المتوافقة. لا تضع أصابعك أو أي جسم آخر في تجويف الكبسولات. يمكن استخدام الكبسولات لمرة واحدة فقط.

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین، این دستورالعمل ها را با دقت مطالعه کنید.
- استفاده از این دستگاه برای کودکان ۸ سال و بالاتر، در صورت نظارت بزرگترها یا آموزش استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطراتی که ممکن است در بر داشته باشد بلامانع است.
  - تمیز کردن دستگاه و نگهداری از آن نباید توسط کودکان انجام گیرد مگر اینکه ۸ سال و بالاتر بوده و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکانی که سن آنها کمتر از ۸ سال است دور نگهدارید.
  - استفاده از این دستگاه برای افرادی که ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند فقط در صورتی امکان پذیر است که تحت نظارت بوده یا استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شود و از خطراتی که ممکن است در بر داشته باشد آگاه باشند.
  - کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
  - دستگاه را فقط به پریز برقی بزنید که با مشخصات ولتاژ و فرکانس روی پلاک درجه محصول مطابقت داشته باشد!
  - هرگز در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکنید
    - سیم برق آسیب دیده باشد،
    - مخزن دستگاه آسیب دیده باشد.
  - دستگاه باید به پریز برقی متصل شود که اتصال زمین داشته باشد. در صورت لزوم می توان از سیم رابط مناسب برای ۱۰ آمپر استفاده نمود.
  - اگر دستگاه یا سیم برق آسیب دیده است، باید برای جلوگیری از بروز خطر، توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد واجد شرایط تعویض گردد.
  - همیشه دستگاه را در یک سطح صاف و تراز قرار دهید.
  - هرگز دستگاه را در حالی که به پریز برق متصل است رها نکنید.
  - دستگاه و لوازم جانبی آن در حین استفاده داغ می شوند. فقط از دستگیره و پانل های کناری خود دستگاه استفاده کنید. قبل از تمیز کردن یا نگهداری دستگاه اجازه دهید خنک شود.
  - هنگام تهیه قهوه، ایجاد سر و صدا از پمپ امری طبیعی است.
  - سیم برق نباید در تماس با قطعات داغ دستگاه قرار گیرد.
  - دستگاه را در آب یا مایعات دیگر نیندازید.
  - دستگاه را بیشتر از اندازه حداکثر نشان داده شده روی دستگاه پر نکنید.
  - مخزن آب را فقط با آب سرد پر کنید، هرگز شیر یا مایعات دیگر در مخزن نریزید.
  - اگر مخزن آب پر نشده است، از دستگاه استفاده نکنید.
  - این دستگاه فقط برای استفاده خانگی ساخته شده است. سازنده هیچ تعهدی در قبال آسیب های احتمالی در اثر استفاده نادرست یا نامناسب از دستگاه را نمی پذیرد.
  - از حمل دستگاه با دستگیره آن خودداری کنید.
  - استفاده از این دستگاه فقط با کیسول های مخصوص **LAVAZZA A MODO** **MIO** امکان پذیر است. انگشت یا شیء دیگری را در محفظه کیسول وارد نکنید. کیسول ها را فقط می توانید یک بار استفاده کنید.





## Подготовка к работе / بدء التشغيل

### شروع به کار



RU

**1. Поместите машину на плоскую поверхность.** Промойте резервуар перед его использованием. Наполните емкость холодной питьевой и негазированной водой. **(Если емкость для воды пуста, машиной пользоваться нельзя!)** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и нажмите на кнопку «ВКЛ». Кофемашина готова к работе, когда кнопки перестают мигать и загораются постоянным светом.

### 2. Первое включение машины:

Поместите емкость (не менее 0,5 л) под носик для выдачи кофе и приготовьте 4 чашки эспрессо лунго.

### 3. Если емкость для воды пуста, машиной пользоваться нельзя!

При использовании ее без воды на протяжении слишком длительного времени система автозаполнения может забиться. В случае неисправности обратитесь к Разделу «Поиск и устранение неисправностей» на странице 64.

AR

**1. ضع الماكينة على سطح مستو.** اشطف الخزان قبل استخدامه. أملأ الخزان بالماء البارد الصالح للشرب وليس بالماء الفوار. **(يجب عدم استخدام الماكينة عندما يكون الخزان فارغاً!)** قم بتوصيل سلك الطاقة بمصدر التيار الرئيسي واضغط على زر التشغيل. تكون الماكينة جاهزة للاستخدام عندما تتوقف الأزرار عن الوميض وتصبح ثابتة.

### 2. عند بدء تشغيل الماكينة للمرة الأولى:

ضع سلطانة (سعة 0,5 لتر كحد أدنى) أسفل فتحة القهوة وخمّر فنجانين من قهوة Espresso Lungo.

### 3. يجب عدم استخدام الماكينة عندما يكون الخزان فارغاً!

إذا استخدمتها بدون مياه لفترة زمنية طويلة، فقد تتعرض وحدة الري الأوتوماتيكي للانسداد. في حالة حدوث مشكلة، يُرجى مراجعة قسم «استكشاف الأخطاء وإصلاحها» في الصفحة 64.

FA

**1. دستگاه را روی یک سطح صاف قرار دهید.** مخزن را قبل از استفاده بشویید. مخزن را از آب آشامیدنی معمولی و سرد پر کنید. **(از دستگاه نباید با مخزن خالی استفاده کنید!)** دوشاخه را به پریز بزنید و دکمه روشن را فشار دهید. وقتی چشمک زدن دکمه‌ها متوقف شد و ثابت ماند، دستگاه برای استفاده آماده است.

### 2. وقتی برای اولین بار دستگاه را راه اندازی می‌کنید:

یک کاسه (حداقل 0,5 لیتر) زیر دهانه خروجی قهوه قرار دهید و 4 فجان قهوه اسپرسو لانگو تهیه کنید.

### 3. از این دستگاه نباید با مخزن خالی استفاده کنید!

اگر دستگاه با مخزن خالی را برای مدت طولانی روشن بگذارید، ممکن است آماده شدن خودکار دستگاه از کار بیفتد. اگر مشکلی دارید لطفاً به بخش عیب‌یابی در صفحه \* مراجعه کنید 65.





**1. Размещение капельного поддона в соответствии с размером чашек.** Положение поддона легко регулируется, благодаря чему на него можно установить чашки большего размера. Чтобы сместить или извлечь поддон, удерживая его большим и указательным пальцами, нажмите на пластиковый рычаг, расположенный в нижней части капельного поддона. Отрегулируйте положение поддона в соответствии с размером чашки. При правильной установке поддона прозвучит щелчок. Металлическую решетку капельного поддона можно также установить на основание поддона.

**1. تغيير موضع درج التقطير لملاءمة أحجام الفناجين المختلفة.** يمكن بسهولة تغيير موضع درج التقطير لملاءمته لحجم فنجان أكبر. ولتغيير موضعه أو إزالته، أمسك الدرج بإصبعي الإبهام والسبابة ثم اضغط على الزاوية البلاستيكية الموجودة أسفل درج التقطير. ضعه مرة أخرى في موضع ملائم للفنجان الذي ترغب في استخدامه. يمكنك سماع صوت استقرار الدرج في موضعه الصحيح. يمكن كذلك وضع الشبكة المعدنية لدرج التقطير على قاعدة درج التقطير.

**1. قرار گرفتن سینی چکه برای اندازه‌های مختلف فنجان.** به آسانی می‌توانید سینی چکه را قرار داده و فنجان بزرگتری روی آن جا دهید. برای جابجا کردن سینی یا برداشتن آن، سینی را با انگشت شست و اشاره نگه‌دارید و اهرم پلاستیکی واقع در پایین سینی چکه را فشار دهید. سینی را در وضعیتی قرار دهید که فنجان مورد نظرتان در آن جا شود. وقتی سینی در محل صحیح قرار گرفت یک صدای کلیک می‌شنوید. توری فلزی سینی چکه را نیز می‌توانید در جای سینی چکه قرار دهید.



**2. Данная машина совместима только с капсулами LAVAZZA A MODO MIO.** Капсулы для одной порции кофе пригодны для приготовления одной порции кофе/продукта. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ капсулы повторно. Установка в машину двух или более капсул может привести к неисправности машины.

**2. لا يمكن استخدام هذه الآلة إلا مع كبسولات LAVAZZA A MODO MIO المتوافقة.** يجب وضعها في تجويف الكبسولة. تستخدم كبسولات الجرعة الواحدة لتخمير فنجان واحد من القهوة/المنتج. لا تستخدم الكبسولات لأكثر من مرة. قد يتسبب إدخال كبسولتين أو أكثر في إحداث عطل بالماكينة.

**2. استفاده از این دستگاه فقط با کپسول‌های مخصوص LAVAZZA A MODO MIO امکان‌پذیر است.** را در محفظه کپسول قرار دهید. با هر کپسول یک قهوه/نوشیدنی تهیه می‌شود. از کپسول‌ها بیشتر از یک بار استفاده نکنید. وارد کردن ۲ کپسول یا بیشتر باعث می‌شود دستگاه درست کار نکند.



**Energy saving**  
9 min Auto-off

**3. Машина оснащена функцией экономии электроэнергии;** она автоматически отключается через 9 минут простоя. Можно установить автоматическое отключение на 30 минут. Для этого одновременно нажмите и удерживайте более 3 секунд кнопки «Эспрессо» и «Эспрессо Лунго». После этого, когда кнопка «Маленькое капучино» начнет часто мигать, нажмите кнопку «Эспрессо Лунго».

**3. هذه الماكينة مجهزة بوظيفة توفير الطاقة** التي تقوم بفصلها تلقائيًا بعد دقائق من عدم الاستخدام. يمكنك تعيين إيقاف التشغيل التلقائي على 30 دقيقة بالضغط على زرّي Espresso و Lungo Espresso (Espresso كبير) في الوقت نفسه لأكثر من 3 ثوان، وعندما يبدأ زر Small Espresso (Espresso صغير) بالوميض بتردد عال، اضغط على زر Lungo Espresso (Espresso كبير).

**3. این دستگاه مجهز به یک عملکرد ذخیره نیرو** است که پس از 9 دقیقه غیرفعال بودن، به طور خودکار دستگاه را خاموش می‌کند. برای تنظیم خاموش شدن خودکار روی 30 دقیقه، دکمه‌های کاپوچینو و کاپوچینو بزرگ را همزمان بیشتر از 3 ثانیه فشار دهید، سپس وقتی دکمه کاپوچینو کوچک با فرکانس بالا شروع به چشمک زدن کرد، دکمه کاپوچینو بزرگ را فشار دهید.

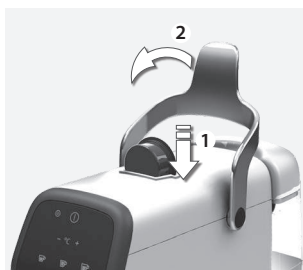






## Приготовление кофе / تحضير القهوة

تهیه قهوه



RU

**1. Поднимите рычаг и поместите капсулу в отделение.** Опустите рычаг и нажмите кнопку «Эспрессо», «Эспрессо Лунго» или «Кафе Крема». Чтобы приготовить меньше кофе, нажмите кнопку еще раз для прекращения процесса приготовления. Когда кофе готов, поднимите рычаг – капсула упадет в контейнер для использованных капсул.

**2. Выбор температуры.** Прежде чем нажать кнопку приготовления кофе, можно выбрать одну из двух температурных настроек, нажав кнопку «C» — температура по умолчанию или более низкая температура. Температура по умолчанию обозначена знаком «+», более низкая температура обозначена знаком «-».

**3. Программирование объема кофе.** Поставьте чашку на капельный поддон. Для входа в режим редактирования настроек нажмите и удерживайте кнопку «Эспрессо», «Эспрессо Лунго» или «Кафе Крема» до тех пор, пока кнопка не начнет мигать с частотой 3 раза в секунду. Отпустите кнопку, когда будет достигнут нужный объем кофе.

AR

**1. ارفع الرافعة، أدخل كبسولة في التجويف.** أغلق الرافعة مع الضغط على زر Espresso أو Espresso Lungo أو كريمة القهوة. إن كنت ترغب في تخمير كمية أقل من القهوة في الفنجان، فاضغط على الزر نفسه مرة أخرى لإيقاف عملية التخمير. عندما تصبح القهوة جاهزة، ارفع الرافعة وستسقط الكبسولة في حاوية الكبسولات المستخدمة.

**2. اختيار درجة الحرارة.** قبل الضغط على زر القهوة، يمكنك الاختيار بين درجتي حرارة مختلفتين للقهوة: درجة حرارة افتراضية ودرجة حرارة أقل بالضغط على زر الدرجة المنوية «C». يُشار إلى درجة الحرارة الافتراضية بالرمز «+»، بينما يُشار إلى درجة الحرارة الأقل بالرمز «-».

**3. ببرمجة كمية القهوة.** ضع فنجاناً على درج تقطير القهوة. اضغط مع الاستمرار على زر Espresso Lungo حتى يبدأ الزر في الوميض بمعدل 3 مرات في الثانية. استمر في الضغط على الزر وحزره عند الوصول إلى كمية القهوة المطلوبة.

FA

**1. دسته را بلند کرده و یک کپسول در محفظه کپسول وارد کنید.** دسته را ببندید و دکمه اسپرسو، اسپرسو لانگو یا خامه قهوه را فشار دهید. اگر می‌خواهید قهوه کمتری در فنجان ریخته شود، همان دکمه را دوباره فشار دهید تا ریختن قهوه متوقف شود. وقتی قهوه آماده شد دسته را بلند کنید تا کپسول در ظرف کپسول استفاده شده بیفتد.

**2. انتخاب دما.** قبل از فشار دادن دکمه قهوه، می‌توانید با فشار دادن دکمه «C» از دو دمای قهوه: پیش‌فرض یا دمای کمتر انتخاب کنید. دمای پیش‌فرض با «+» و دمای کمتر با «-» نشان داده می‌شود.

**3. تنظیم برنامه مقدار قهوه.** فنجان را در سینی چکه قهوه قرار دهید. دکمه اسپرسو یا اسپرسو لانگو را فشار داده و نگهدارید تا وقتی دکمه 3 بار در ثانیه چشمک بزند. به فشار دادن دکمه ادامه دهید تا وقتی قهوه به مقدار مورد نظر برسد، سپس دکمه را رها کنید.





## التنظيف والعناية / Чистка и уход

### تمیز کردن و نگهداری



4. При нажатии кнопка будет продолжать часто мигать. После того как вы отпустите кнопку, одновременно включатся все три индикатора. Кофемашина перейдет в режим ожидания.

4. سپیتمر الزر فی النبض بمعدل سریع أثناء الضغط. عند تحریر الزر، ستضيء المؤشرات الثلاثة في نفس الوقت. تعود الآلة بعدئذٍ إلى وضع الاستعداد.

4. وقتی دکمه فشار داده می‌شود، با سرعت بالا ضربه می‌زند. وقتی دکمه رها شد، هر سه نشانگر با هم روشن می‌شوند. سپس دستگاه به حالت آماده به کار وارد می‌شود.



1. **Выключите машину, выньте вилку из розетки и дайте машине остыть.** Протрите прибор снаружи влажной тряпкой. Ополосните и промывайте контейнер для воды один раз в день.

1. **أوقف تشغيل الماكينة وافصل السلك ثم اترك الماكينة حتى تبرد.** امسح جميع الأسطح الخارجية بقطعة قماش مبللة. أفرغ خزان المياه واشطفه مرة واحدة يوميًا.

1. دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را از پریز بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود. کلیه سطوح خارجی را با پارچه مرطوب خشک کنید. هر روز مخزن آب را تخلیه کنید و بشویید.



2. **На передней панели контейнера для использованных капсул имеется прозрачное окошко для просмотра количества использованных капсул.** Через каждые 2–3 дня или через каждые 10 заварок кофе контейнеры для использованных капсул и отработанной воды следует извлекать, опорожнять, мыть, просушивать и устанавливать на место.

2. تتميز حاوية الكبسولات المستخدمة بنافذة شفافة في المقدمة تساعدك على رؤية كمية الكبسولات المستخدمة. كل يومين أو ثلاثة أيام أو بعد تخمير 10 فناجين من القهوة، يجب إزالة الكبسولات المستخدمة وحوايات الماء الفائض وإفراغها وشطفها وتجفيفها ثم وضعها مرة أخرى في أماكنها.

2. ظرف کپسول‌های استفاده شده یک دریچه شفاف در جلو دارد که به شما کمک می‌کند مقدار کپسول‌های استفاده شده را ببینید. هر 2 یا 3 روز یکبار یا بعد از 10 بار تهیه قهوه، ظرف کپسول‌های استفاده شده و آب اضافی را بیرون بیاورید، تخلیه کنید، بشویید، خشک کنید و سر جایشان قرار دهید.





RU

3. Работу кофемашины можно настроить в соответствии с уровнем жесткости воды в вашем регионе. Для входа в режим изменения жесткости воды нажмите и удерживайте кнопку «Эспрессо Лунго» и «Кафе Лунго» более 3 секунд. Кнопка «Эспрессо» начнет часто мигать, указывая на выбор высокой жесткости (настройка по умолчанию).

4. Нажмите кнопку «Эспрессо» для установки высокой жесткости (настройка по умолчанию), кнопку «Эспрессо Лунго» для установки средней жесткости или кнопку «Кафе Лунго» для установки низкой жесткости. Начнет мигать выбранная кнопка.

5. По окончании настройки нажмите на кнопку включения/выключения для возврата в режим ожидания. После повторного входа в режим изменения жесткости кофемашина отобразит последние настройки.

AR

3. يمكنك ضبط الآلة لملاءمة عسر مياه الحنفية لديك. اضغط باستمرار على زر Espresso Lungo وزر Caffè Crema في الوقت نفسه لمدة تزيد عن ٣ ثوانٍ للدخول في وضع تحرير عسر المياه. سيومض زر Espresso بعد ذلك بوتيرة سريعة للإشارة إلى اختيار «مستوى عسر مياه مرتفع» (الإعداد الافتراضي).

4. اضغط على زر Espresso للتغيير إلى مستوى عسر «مرتفع» (الإعداد الافتراضي)، وعلى زر Espresso Lungo للتغيير إلى مستوى عسر «متوسط» وعلى زر Caffè Crema للتغيير إلى مستوى عسر «منخفض». سيبدأ الزر المحدد في الوميض بدلاً من ذلك.

5. عند الانتهاء، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل للعودة إلى وضع الاستعداد. عند الدخول من جديد إلى وضع عسر المياه، ستشير الآلة إلى الإعداد الأخير.

FA

3. می‌توانید دستگاه را مطابق با سختی آب محل زندگی خود تنظیم کنید. دکمه اسپرسو لانگو و قهوه لانگو را همزمان فشار داده و بیشتر از ۳ ثانیه نگهدارید تا به حالت ویرایش سختی آب وارد شوید. سپس دکمه اسپرسو لانگو با فرکانس بالا چشمک می‌زند و نشان می‌دهد «سختی زیاد آب» انتخاب شده است (تنظیم پیش‌فرض).

4. دکمه اسپرسو را برای تغییر به سختی «زیاد» (تنظیم پیش‌فرض)، دکمه اسپرسو لانگو را برای تغییر به سختی «متوسط» یا دکمه قهوه لانگو را برای تغییر به سختی «کم» فشار دهید. دکمه انتخابی شروع به چشمک زدن می‌کند.

5. در پایان، دکمه روشن/خاموش را برای بازگشت به حالت آماده به کار فشار دهید. وقتی دوباره وارد حالت وارد کردن سختی آب می‌شوید، دستگاه آخرین تنظیمات را نشان می‌دهد.





**6. فیلتر برای تصفیه آب.** در مجموعه دستگاه قهوه ساز، فیلتر اضافی وجود دارد که باعث کاهش سختی آب و افزایش عمر دستگاه می شود. فیلتر را در ظرفی که با آب سرد پر شده قرار دهید و به مدت 10 دقیقه در آن قرار دهید. فیلتر را در قسمت پایین مخزن آب قرار دهید.

**6. فیلتر المياه.** تأتي الماكينة مزودة بفيلتر اختياري معبأ مسبقاً يعمل على تقليل عسر الماء الموجود في الحنفية لديك إلى المستوى المثالي ويساعد على مد العمر الافتراضي للماكينة. أزل الغلاف البلاستيكي من الفلتر. ضع الفلتر بإحكام في الفتحة المخصصة له أسفل خزان المياه.

**6. فیلتر آب.** این دستگاه همراه با یک فیلتر بسته بندی شده اختیاری ارائه می شود که سختی آب را می گیرد و به سطح متعادلی می رساند. بدین ترتیب طول عمر دستگاهتان افزایش می یابد. بسته بندی پلاستیکی را از روی فیلتر بردارید. فیلتر را در شیار مربوطه در پایین مخزن آب جا بیندازید.



**7. Замена фильтра для очистки воды.** Фильтр необходимо заменять через 2 месяца использования или после приготовления 100 чашек эспрессо. Фильтр помогает продлить срок службы кофемашины, сокращая образование накипи. Установка фильтра не является обязательной. Справочный код фильтра: EPAB 3, EPAB 6

**7. استبدال فیلتر المياه.** يمكنك استبدال الفلتر بعد مرور شهرين من الاستخدام أو بعد تخمير 100 فنجان من قهوة Espresso. يساعد الفلتر على مد العمر الافتراضي للماكينة عن طريق الحد من تراكم ترسبات الكالسيوم. يعد الفلتر اختياريًا، وهو غير ضروري للاستخدام اليومي. الكود المرجعي للفلتر: EPAB 6, EPAB 3

**7. تعویض کردن فیلتر آب.** می توانید پس از 2 ماه استفاده یا تهیه 100 فنجان اسپرسو، فیلتر را تعویض کنید. این فیلتر با کاهش تشکیل جرم آهکی، به شما جهت افزایش طول عمر دستگاه کمک می کند. فیلتر اختیاری است و استفاده روزانه از آن اجباری نیست. کد مرجع فیلتر: EPAB 6, EPAB 3



**1. Установка настроек по умолчанию**  
Чтобы установить настройки по умолчанию, нажмите кнопку "C" и удерживайте ее дольше 3 секунд.

**1. التغيير إلى الإعداد الافتراضي**  
يمكنك إعادة تعيين الجهاز إلى الإعدادات الافتراضية بالضغط على زر "C" التشغيل لأكثر من 3 ثوانٍ.

**1. تغییر به تنظیم پیش فرض**  
با فشار دادن دکمه "C" برای بیشتر از 3 ثانیه، دستگاه به تنظیمات پیش فرض بازنشانی می شود.





## إزالة الكلس / Удаление накипи

### جرمزدایی



RU

**1. Удаление накипи.** Если на кофемашине загорается индикатор очистки от накипи, необходимо выполнить очистку кофемашины от известкового налета. Очистка от накипи необходима для поддержания оптимальной работы кофемашины и превосходного вкуса кофе. Рекомендуется использовать жидкость для удаления накипи Electrolux EPD4/C/D/E/N/R (никогда не используйте уксус). Снимите и опустошите емкость для воды. Налейте жидкость для удаления накипи в емкость для воды (следуйте инструкции производителя жидкости).

**2. По завершении предварительно нагрева:** Поместите емкость под носик для выдачи кофе. Для перехода в режим очистки от накипи нажмите и удерживайте кнопку «Эспрессо» и кнопку «Кафе Крема» более 3 секунд. Левая и правая кнопки будут волнообразно мигать, указывая на выполнение очистки от накипи. Процесс очистки от накипи занимает примерно 20 минут. Процесс очистки от накипи можно прервать, нажав на кнопку питания.

**3. По окончании очистки от накипи кофемашина переходит в режим ожидания.** После повторного включения кофемашины символ очистки от накипи исчезнет. Очистите контейнер для воды и наполните его свежей водой; вылейте половину содержимого контейнера, нажав на кнопку «Эспрессо», чтобы промыть систему.

AR

**1. إزالة الكلس.** عندما يضيء مؤشر تنبيه إزالة الترسبات، ينبغي إزالة ترسبات الكلس من الماكينة. إزالة ترسبات الكلس بوضعي بها دائماً للحفاظ على جودة الماكينة والقهوة الموجودة في الفجنان. نوصي باستخدام محلول إزالة ترسبات الكلس من Electrolux EPD4/C/D/E/N/R (لا تستخدم الخل مطلقاً). أزل خزان المياه وأفرغه. املاً خزان المياه بمحلول إزالة الكلس (اتبع تعليمات المنتج).

**2. بعد القيام بالتسخين المسبق:** ضع سكرية سلطانية فتحة القهوة. اضغط على زر Espresso و زر كريمة القهوة لمدة تزيد عن 3 ثوان لبدء وضع إزالة الترسبات. للإشارة إلى تقدم عملية إزالة الترسبات، سينبض زر القهوة الأيسر والأيمن في شكل موجة. تستغرق عملية إزالة الترسبات 20 دقيقة تقريباً. يمكن إيقاف عملية إزالة الترسبات بالضغط على زر الطاقة.

**3. عند اكتمال عملية إزالة الترسبات، تعود الماكينة إلى وضع الاستعداد.** سيكون رمز إزالة الترسبات مخفياً بعد إعادة تشغيل الماكينة. نظف خزان المياه وأعد ملؤه بماء بارد، ثم شغل الماكينة أثناء ملء الخزان حتى منتصفه بالماء البارد لغسل الماكينة بالضغط على زر Espresso.

FA

**1. جرمزدایی.** وقتی نشانگر هشدار جرمزدایی روشن می‌شود باید دستگاه را جرمزدایی کنید. برای حفظ کیفیت دستگاه و قهوه، توصیه می‌شود همیشه جرمزدایی را انجام دهید. توصیه می‌شود از محلول جرمزدای Electrolux EPD4/C/D/E/N/R استفاده نمایید (هرگز از سرکه استفاده نکنید). مخزن آب را بیرون آورده و تخلیه کنید. مخزن آب را از محلول جرمزدای پر کنید (دستورالعمل‌های روی محصول را دنبال کنید).

**2. پس از گرم شدن اولیه:** یک کاسه زیر دهانه خروجی قهوه قرار دهید. دکمه اسپرسو و دکمه خامه قهوه را بیشتر از 3 ثانیه نگه دارید تا حالت جرمزدایی شروع شود. برای نشان دادن این که جرمزدایی در حال انجام است، دکمه‌های راست و چپ به صورت موجی ضربه می‌زنند. جرمزدایی حدود 20 دقیقه طول می‌کشد. با فشردن دکمه روشن/خاموش می‌توانید جرمزدایی را متوقف کنید.

**3. وقتی جرمزدایی پایان یافت، دستگاه به حالت آماده به کار برمی‌گردد.** علامت جرمزدایی پس از خاموش و روشن کردن مجدد دستگاه مخفی می‌شود. مخزن آب را تمیز کرده و از آب تازه پر کنید؛ مخزن را تا نیمه پر کنید تا با فشار دادن دکمه اسپرسو، از سیستم به بیرون بیاشد.





## المواصفات / Спецификация مشخصات

RU

Напряжение/частота:	220-240 В, 50/60 Гц.	Автоотключение через:	9 мин, 30 мин
Мощность:	1200 Вт	Потребляемая мощность в режиме ожидания:	< 0,5 Вт
Мощность термоблока:	1150 Вт	Функция дозатора кофе:	Автостоп
Длина наружной части:	0,8 м	Тип капсулы:	A Modo Mio
Давление помпы:	15 Бар	Решетка поддона для сбора капель:	нержавеющая сталь
Вместимость отделения для капсул:	Макс. 10 капсул	Диапазон наклона рычага:	0 - 102 градусов
Емкость для сбора пролитой воды:	220 мл	Размеры (Д*Г*В):	348 мм * 139,5 мм * 279 мм (ручка закрыта)
Полная емкость резервуара для воды:	900 мл	Вес нетто изделия:	3,5 кг
Самоочистка:	имеется		

AR

إيقاف التشغيل التلقائي بعد: 9 دقائق, 30 دقائق	240-220 فولت، 60/50 هرتز.	الفعولية/التردد:
طاقة وضع الاستعداد: > 0,5 وات	1200 وات	الطاقة:
وظيفة تصريف القهوة: إيقاف تلقائي	1150 وات	طاقة الملف الحراري:
نوع الكبسولة: A Modo Mio	0,8 م	طول السلك، خارج المنتج:
شبكة درج التقطير: فولاذ لا يصدأ	15 بار	ضغط المضخة:
زاوية الرفاعة: 102-0 درجة	حد أقصى 10 كبسولات	سعة تجويف الكبسولة:
الأبعاد (الطول * العرض * الارتفاع): 348 مم * 139,5 مم * 279 مم (أثناء غلق المقبض)	220 مل	حاوية الماء الفائض:
وزن المنتج الصافي: 3,5 كجم	900 مل	سعة خزان المياه، الإجمالي:
	نعم	الضخ الذاتي:

FA

9 دقيقة، 30 دقيقة	240-220 ولت، 60/50 هرتز.	ولتاژ/فرکانس:
> 0,5 وات	1200 وات	توان:
توقف خودکار	1150 وات	توان انسداد حرارتی:
نوع کپسول: A Modo Mio	0,8 متر	طول سیم، بیرون از دستگاه:
از جنس استیل	15 بار	فشار پمپ:
102-0 درجه	حداکثر 10 کپسول	گنجایش محفظه کپسول:
348 میلی متر * 139,5 میلی متر * 279 میلی متر (در حالی که دستگیره بسته است)	220 میلی لیتر	ظرف آب اضافه:
3,5 کیلوگرم	900 میلی لیتر	کل گنجایش مخزن آب:
	بله	آماده شدن خودکار:





## استكشاف الأخطاء وإصلاحها / Устранение неполадок

RU

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Машина не включается.	Машина не подключена к электропитанию.	Подключите машину к электропитанию.
		Обратитесь в службу поддержки Electrolux.
Насос издает сильный шум. Вода не течет.	Емкость для воды пуста.	Наполните емкость свежей питьевой водой.
		Убедитесь, что контейнер для воды установлен как следует.
Рычаг загрузки не опускается до позиции варки.	Неверно установлена капсула.	Освободите отделение для использованных капсул.
		Повторите последовательность, подняв и опустив рычаг. Если этого недостаточно, вручную удалите капсулу из отделения, предварительно отключив машину от электросети.
Кофе холодный.		Предварительно подогрейте чашку горячей водой.
Кофе сварен слишком крепко, нет мягкого кремового вкуса.	Капсула уже была использована.	Поднимите рычаг и установите новую капсулу.
Кофе не поступает в чашку, или капает, а не льется.	Засорен носик для выдачи кофе.	Варите воды без использования капсул.
Если прибор не производит нагрев.	Неисправен Thermoblock.	Обратитесь в службу поддержки Electrolux.
Для нагрева машине требуется длительное время.	В машине образовалась накипь.	Удалите накипь из машины.
Варка кофе не производится; индикатор кофеварки быстро мигает (0,25 сек. ВКЛ и 0,25 сек. ВЫКЛ).	Неисправен термодатчик.	Обратитесь в службу поддержки Electrolux.
Капсула застряла в отделении для капсул.	Использованная капсула оставалась в отделении для капсул слишком долго.	Отключите кофемашину от сети и извлеките капсулу из отделения для капсул вручную.
3 кнопки приготовления кофе часто мигают.	Вода не подается надлежащим образом.	Проверьте правильность установки резервуара для воды. Если проблему устранить не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей Electrolux.

Если проблему решить не удалось, обратитесь в центр поддержки потребителей Electrolux.

AR

المشاكل	الأسباب	الحلول
المشاكل الأسباب الحلول الماكينة لا تعمل.	الماكينة غير موصلة بمصدر الطاقة.	قم بتوصيل الماكينة بمصدر الطاقة.
		اتصل بخدمة عملاء Electrolux.
المضخة مزعجة جدًا. المياه لا تتدفق.	لا توجد مياه في الخزان.	املأ الخزان بماء شرب جديد. تحقق من الوضع الصحيح لخزان المياه.
لا تصل رافعة التحميل إلى وضع التخمين.	تم إدخال الكبسولة بشكل غير صحيح.	أفرغ حاوية الكبسولات المستخدمة.
		كرر التسلسل، افتح الرافعة وأغلقها. إن لم يكن هذا كافيًا، فأزل الكبسولة يدويًا من الحاوية بعد فصل الماكينة بطريقة آمنة.
القهوة باردة.		سخن الفنجان أولاً بالماء الساخن. افتح الرافعة وأدخل كبسولة جديدة.
يتم تخمير القهوة على نحو سريع للغاية، القهوة المخمرة غير قسدية.	الكبسولة مستخدمة بالفعل.	خمر المياه دون استخدام كبسولة.
لم يتم تخمير القهوة أو تم تخميرها في التقطير فقط.	فتحة القهوة مسدودة.	اتصل بخدمة عملاء Electrolux.
إذا كانت الماكينة لا تقوم بالتسخين.	الملف الحراري لا يعمل بشكل مناسب.	أزل الترسبات من الماكينة.
تتطلب الماكينة وقتًا طويلًا للتسخين.	تتراكم في الماكينة ترسبات كلسية.	اتصل بخدمة عملاء Electrolux.
القهوة لم تتخمر ومصباح القهوة يومض بسرعة شديدة (بمعدل 0,25 تشغيل و 0,25 إيقاف).	المستشعر الحراري لا يعمل بشكل صحيح.	
الكبسولة محشورة في تجويف الكبسولة.	ظلت الكبسولة المستخدمة فترة طويلة جدًا في تجويف الكبسولة.	افصل الطاقة عن الماكينة وأزل الكبسولة يدويًا من التجويف.
تومض الأزوار الـ 3 بمعدل سريع.	إن تدفق المياه غير طبيعي.	تحقق من أن خزان المياه موجود في الوضعية الصحيحة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Electrolux.

إذا لم تتمكن من حل المشكلة، فاتصل بخدمة عملاء Electrolux.







## عیب‌یابی

FA


اشکال	علت	راه حل
دستگاه روشن نمی‌شود.	دستگاه به برق وصل نیست.	دستگاه را به برق وصل کنید.
سر و صدای پمپ خیلی زیاد است. جریان آب وجود ندارد.	آبی در مخزن نیست.	با خدمات مشتری Electrolux تماس بگیرید. مخزن را از آب تازه آشامیدنی پر کنید. وضعیت صحیح مخزن آب را بررسی کنید.
دسته دستگاه به وضعیت دم کردن نمی‌رسد.	کپسول درست وارد نشده است.	محفظه کپسول استفاده شده را خالی کنید.
قهوه سرد است.		این مراحل را تکرار کرده، دسته را باز و بسته کنید. اگر این کافی نیست، پس از جدا کردن ایمن دستگاه از برق، کپسول را به صورت دستی از محفظه خارج کنید. فنجان را با آب داغ گرم کنید.
قهوه خیلی زود دم می‌کشد و خارج می‌شود، قهوه خارج شده خامه‌ای نیست.	کپسول قبلاً استفاده شده است.	دسته را باز کرده و کپسول جدیدی وارد کنید.
قهوه خارج نشده یا به صورت قطره‌ای خارج می‌شود.	دهانه خروجی قهوه مسدود شده است.	آب را بدون کپسول دم کنید.
دستگاه گرم نمی‌شود.	انسداد حرارتی درست کار نمی‌کند.	با خدمات مشتری Electrolux تماس بگیرید.
دستگاه برای گرم شدن به زمان زیادی نیاز دارد.	دستگاه رسوب گرفته است.	دستگاه را جرم‌زدایی کنید.
قهوه دم نمی‌کشد و چراغ قهوه خیلی سریع چشمک می‌زند (0,25 ثانیه روشن و 0,25 ثانیه خاموش).	سنسور حرارتی درست کار نمی‌کند.	با خدمات مشتری Electrolux تماس بگیرید.
کپسول در محفظه کپسول گیر کرده است	کپسول استفاده شده مدت زیادی در محفظه کپسول باقی می‌ماند.	دستگاه را از پریز بکشید، کپسول را با دست از محفظه خارج کنید.
دکمه قهوه با سرعت زیاد چشمک می‌زنند 3	جریان آب غیر عادی است.	بررسی کنید مخزن آب به طور صحیح در جایش وارد شده باشد. اگر مشکل همچنان وجود داشت، با خدمات مشتری Electrolux تماس بگیرید.
اگر مشکل حل نشد، با خدمات مشتری Electrolux تماس بگیرید.		




## التخلص من الجهاز / Утилизация

### دور انداختن

RU


Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, по-


меченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

AR

لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل


الرمز  مع النفايات المنزلية. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسؤولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

يمكن إعادة تدوير المواد التي تحمل الرمز


 . ضع الأغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة وصحة البشر وفي إعادة تدوير نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

FA

وسایل دارای

نماد  با زباله های خانگی دفع نکنید. محصول را به مرکز بازیافت محلی خود بازگردانید یا با شهرداری خود تماس بگیرید.

مواد دارای علامت

 را بازیافت کنید. مواد را برای بازیافت درون محفظه های قابل استفاده قرار دهید. به محافظت از محیط زیست و سلامت انسان کمک کنید و لوازم الکتریکی و الکترونیکی خود را دور نیندازید بلکه بازیافت کنید.





# Electrolux

**IT** Accessorio disponibile -  
Decalcificante Premium

**AT/DE** Als Zubehör erhältlich -  
Premium Entkalker

**BE/FR** Accessoire disponible -  
Détartrant de haute qualité

**DA** Tilgængelig tilbehør -  
Premium Højkvalitets

**ES** Accesorio disponible -  
Descalcificador Premium

**EN** Available accessory -  
Premium Descaler

**FI** Saatavana lisävarusteena -  
Premium Kalkinpoistoaine

**NL** Als accessoire verkrijgbaar -  
Premium Ontkalker

**NO** Tilgjengelig tilbehør -  
Premium Afkalkningsmiddel

**PL** Dostępne jako akcesoria dodatkowe -  
Środek do odkamieniania Premium

**PT** Acessório disponível -  
Descalcificador Premium

**SV** Tillgängliga tillbehör -  
Premium Avkalkningsmedel

**RU** Высококачественное средство для  
удаления накипи - доступно как  
дополнительный аксессуар



3484 E ELM6000 02 03 0415

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[electrolux.com/shop](http://electrolux.com/shop)



Electrolux Appliances AB  
S:t Göransgatan 143  
S-105 45 Stockholm  
Sweden

